

FORESTRY

Unpublished
Publication

ECONOMIC & REGIONAL DEVELOPMENT AGREEMENT

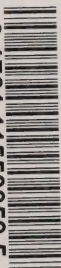
CA1

EP20

-1984

C15

3 1761 11553959 5



Canada

Manitoba





**Government
of Canada**

Canadian Forestry Service
District Office
Winnipeg, Manitoba

(204) 949-4817

**Manitoba
Natural Resources
Forestry**



300-530 Kenaston Blvd.
Winnipeg, Manitoba
R3N 1Z4

(204) 945-7866

CA 1
EP 20
-1984
C 15



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115539595>

CANADA - MANITOBA FOREST RENEWAL AGREEMENT

THIS AGREEMENT made this 15th day of March, 1984.

BETWEEN: THE GOVERNMENT OF CANADA, represented by the Minister of the Environment, (hereinafter referred to as "Canada")

OF THE FIRST PART,

AND: THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF MANITOBA, represented by the Minister of Natural Resources, (hereinafter referred to as "the Province")

OF THE SECOND PART.

WHEREAS Canada has adopted *A Forest Sector Strategy for Canada*, (1981) the key elements of which provide that the maintenance and efficient use of Canada's forest resource is essential to the preservation and strengthening of the Canadian forest industry;

AND WHEREAS the Province has adopted the *Manitoba Forest Management Plan, 1981-2000* to ensure the preservation, protection, and strengthening of the forest industry of Manitoba;

AND WHEREAS Canada and the Province agree that the strengthening of the forest industry in the province will contribute to the economic development of Manitoba and Canada;

AND WHEREAS Canada and the Province have entered into an Economic and Regional Development Agreement dated November 25, 1983 (hereinafter referred to as "the ERDA") for the purpose of facilitating joint co-operation in respect of economic and socio-economic development in Manitoba, through subsidiary agreements;

AND WHEREAS the Governor in Council by Order-in-Council, P.C. 1984-2/680 of the 23rd day of February, 1984, has authorized the Minister of the Environment to enter into this Agreement on behalf of Canada;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council by Order-in-Council No. 197/84 of the 22nd day of February, 1984, has authorized the Minister of Natural Resources, to enter into this Agreement on behalf of the Province;

NOW THEREFORE the parties hereto agree as follows:

SECTION 1: DEFINITIONS

1.1 In this Agreement:

- (a) "cost-shared project" means a project undertaken within programs outlined in Schedule "B.1";
- (b) "Directorate" means the Federal-Provincial Directorate established pursuant to subsection 3.1;
- (c) "Federal Director" means the Regional Director, Northern Forest Research Centre, Canadian Forestry Service, or his designate;
- (d) "Federal Minister" means the Minister of the Environment, and includes any person authorized by him to act on his behalf;
- (e) "federal project" means a project undertaken within programs outlined in Schedule "B.3";
- (f) "fiscal year" means the period commencing April 1 of any year and terminating on March 31 of the immediately following year, both dates inclusive;
- (g) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
- (h) "program" means a principal component of this Agreement as outlined in Schedule "A";
- (i) "project" means a specific activity forming a self-contained unit within a sub-program;
- (j) "Provincial Director" means the Deputy Minister of Natural Resources or his designate;
- (k) "Provincial Minister" means the Minister of Natural Resources, and includes any person authorized by him to act on his behalf;
- (l) "provincial project" means a project undertaken within programs outlined in Schedule "B.2";
- (m) "sub-program" means a group of related projects within a program;
- (n) "work plan" means an outline, including cost estimates, of projects to be undertaken during one fiscal year within programs outlined in one of Schedules "B.1", "B.2", or "B.3";
- (o) "contract(s)" means a signed legal document between one or both parties to this Agreement and either the other party or an outside agency, group or person(s);
- (p) "industry participation" means contributions by the forest industry sector which may take the form of direct fiscal contribution or the direct delivery of a project or any part thereof, of a sub-program of this Agreement; and
- (q) "industrial forest management license area" means forest lands under license to industry by the Province for which the industry has forest management responsibility.

SECTION 2: OBJECTIVES AND SUBJECT MATTER

2.1 The purpose of this Agreement is to enable Canada and the Province to undertake programs of forest resource development in accordance with the strategy outlined in Schedule "A", attached to and forming part of this Agreement. This Agreement is consistent with *A Forest Sector Strategy for Canada (1981)*, and the *Manitoba Forest Management Plan, 1981-2000* of the Province.

2.2 The primary objectives of this Agreement are:

- (a) to assist in the development and maintenance of timber supplies sufficient to ensure the long-term viability of the forest industry in Manitoba;
- (b) to promote the efficient utilization of the forest resource in Manitoba; and
- (c) to contribute to the economic development of the Manitoba forestry sector, including the improvement of employment opportunities in the sector.

2.3 Pursuant to the objectives set forward in subsection 2.2, the goals of this Agreement are:

- (a) to contribute to accelerated economic development in the forest sector. This will be accomplished through the implementation of improved forest management practice, technological innovation, and industrial expansion within the context of federal and provincial policies;
- (b) to maintain existing and create new direct and indirect employment opportunities in remote areas. This will be accomplished by enhancing the long-term viability of the forest industry;
- (c) to work towards increasing timber supply to a level needed to meet a projected two percent annual increase in demand to the year 2000;
- (d) to promote closer and improved utilization of the forest resource. The emphasis will be to minimize the costs associated with transporting wood to the mills;
- (e) to strengthen research and technology transfer capability in support of intensive management activities. There will be a commitment to shorten the time between research findings and implementation; and
- (f) to provide the required expertise and funds aimed at improving forest management on federal and provincial crown lands, on private woodlots, and on industrial forest management license areas.

2.4 As outlined in Schedule "A", and subject to the terms and conditions of this Agreement, including Schedules "B", "B.1", "B.2", and "B.3", attached to and forming part of this Agreement, Canada and the Province will implement the following programs:

Program A: Forest Renewal;

Program B: Intensive Forest Management;

Program C: Applied Research, Technology Transfer, and Opportunity Identification; and

Program D: Public Information, Evaluation and Administration.

2.5 In support of the objectives of this Agreement and in recognition that the Province has the primary responsibility for the development, conservation, and management of the forest resources within the province, it is agreed that programs outlined in

Schedule "B.1" shall be cost-shared by Canada and the Province; programs outlined in Schedule "B.2" shall be funded by the Province; and programs outlined in Schedule "B.3" shall be funded by Canada.

SECTION 3: ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

3.1 (a) To ensure coordination of effort and compatibility of approach, the Ministers will establish a Federal-Provincial Directorate to administer and implement this Agreement. The Directorate shall consist of the Regional Director, Northern Forest Research Centre, Environment Canada, or his delegate, who shall act as the federal co-chairman of the Directorate; and the Deputy Minister of Natural Resources, or his delegate, who shall act as the provincial co-chairman of the Directorate.

(b) Two non-voting members may be appointed to the Directorate pursuant to Section 6.3 of the ERDA.

3.2 The Directorate shall have as its responsibilities those duties, powers and functions as specified in this Agreement and such as may be assigned to the Directorate by the Ministers in writing, and shall have the following overall responsibilities:

- (a) ensuring that the intent and terms and conditions of this Agreement are carried out;
- (b) approving annually a work plan for cost-shared projects for the subsequent fiscal year;
- (c) reviewing annual work plans for proposed federal projects and proposed provincial projects;
- (d) the management of cost-shared projects;
- (e) the coordination of federal projects and provincial projects;
- (f) recommending to the Ministers any changes in the financial limits among the programs as shown in Schedule "B";
- (g) approving changes in the financial limits among sub-programs within programs outlined in Schedule "B";
- (h) establishing advisory and coordination subcommittees as required, and requesting the presence of representatives from other departments, agencies, industry, or other non-governmental bodies, where it is considered that the services of such subcommittees or representatives would contribute to the effectiveness of the Directorate;
- (i) developing such standards and procedures as may be required for the efficient administration and management of this Agreement;
- (j) meetings shall be conducted no less frequently than once every three months at place and time mutually agreed upon by the co-chairmen, to review activities under the four programs; and
- (k) provide a report to both Ministers regarding the status of programs, sub-programs and projects under the Agreement on an annual basis or as requested by the Ministers. This report will be provided to the Ministers by June 1 of each year.

3.3 Decisions of the Directorate shall be valid and binding only if both co-chairmen agree in writing. In those cases where the Directorate is unable to reach a

decision, the matter shall be referred to the Ministers. Where the Ministers, after consultation, agree on a decision with respect to the matter, that decision is final and binding.

3.4 The Canadian Forestry Service shall be responsible for liaison and program coordination among the departments and agencies of Canada involved in projects implemented pursuant to this Agreement.

3.5 The Department of Natural Resources shall be responsible for liaison and program coordination among the departments and agencies of the Province involved in projects implemented pursuant to this Agreement.

3.6 The signature of the co-chairmen of the Directorate shall be sufficient verification for the purpose of this Agreement, or for any recommendation or decision made, or approval given by the Directorate.

3.7 Upon the execution of this Agreement, Canada shall designate a person to be the Federal Program Manager and the Province shall designate a person to be the Provincial Program Manager. Either the Federal Program Manager or the Provincial Program Manager may delegate to another person responsibility for any or all of the activities for which he is responsible.

3.8 The duties and responsibilities of the Federal Program Manager shall be:

- (a) to coordinate the activities of the federal departments and agencies which may be designated to carry out cost-shared projects or which may be otherwise involved in the implementation of this Agreement;
- (b) to manage federal projects;
- (c) to consult regularly with the Provincial Program Manager;
- (d) to monitor the use of federal funds under this Agreement; and
- (e) to perform other duties and tasks assigned by the Federal Director or the Directorate.

3.9 The duties and responsibilities of the Provincial Program Manager shall be:

- (a) to coordinate the activities of the provincial departments and agencies which may be otherwise involved in the implementation of this Agreement;
- (b) to manage provincial projects;
- (c) to consult regularly with the Federal Program Manager; and
- (d) to perform other duties and tasks assigned by the Provincial Director or the Directorate.

SECTION 4: IMPLEMENTATION PROCEDURES

4.1 This Agreement shall commence on and take effect from the date on which it is signed by the Ministers and shall terminate on March 31, 1989, or such earlier date as may be agreed to in writing by the Ministers. No project may be approved after the termination date of this Agreement, and no project completion date shall extend beyond March 31, 1989, and no claim shall be paid by Canada unless it is received by June 30, 1989.

4.2 During the term of this Agreement, the Province shall be responsible for the implementation of the programs within Schedule "B.1" as directed by the Directorate in accordance with the terms of this Agreement.

4.3 During the term of this Agreement, the Province shall either undertake directly or shall arrange for the undertaking of programs within Schedule "B.2".

4.4 During the term of this Agreement, Canada shall either undertake directly or shall arrange for the undertaking of programs within Schedule "B.3".

4.5 Either Canada or the Province may propose cost-shared projects. Proposals for such projects shall be submitted to the Directorate, prior to August 1 of each fiscal year, in an appropriate document which shall include the project name and description, the purposes and objectives of the project, an outline of how the project is to be carried out and progress reported, the anticipated completion date of the project, performance data as appropriate, the total cost of the project and the share of the cost to be borne by each of the parties involved, and whether revenue accruing from the project is shareable between Canada and the Province, and if so, in what proportion, and such other information as may be required by the Directorate. On the basis of such proposals, the Federal and Provincial Managers shall, prior to August 1 of each fiscal year, prepare and submit to the Directorate for its approval a work plan for cost-shared projects for the subsequent fiscal year.

4.6 (1) Canada and the Province shall be responsible for the identification of federal projects and provincial projects, respectively, and shall prepare project descriptions which shall include the purposes and objectives of the project, an outline of how the project is to be carried out, the anticipated completion date of the project, performance data as appropriate, and the total cost of the project. Canada and the Province shall, prior to August 1 of each fiscal year, prepare and submit to the Directorate for review, work plans for federal projects and provincial projects, respectively, together with relevant project descriptions. The findings of any such review shall not be binding on the party proposing a work plan. However, nothing in this Agreement prevents one of the parties, with the consent of the other, from being involved by contract in the activities and responsibilities of the other.

4.6 (2) Notwithstanding sections 4.5 and 4.6(1), projects or any parts thereof may be implemented using industry participation.

4.7 Upon completion of each project, the party responsible for the implementation agrees to accept full responsibility for the completed project's operation, maintenance and repair, except in cases where other federal-provincial arrangements specifically apply.

4.8 All contracts respecting cost-shared projects shall be planned and approved by Canada and the Province and awarded in accordance with procedures approved by the Directorate and, unless in the opinion of the Directorate it is impractical to do so, shall be let pursuant to tenders invited by public advertisement and awarded to the qualified and responsible tenderer submitting the lowest evaluated bid. All public advertising of tenders shall acknowledge the contribution of Canada and the Province. Contracts shall be in accordance with relevant Federal and Provincial regulations.

4.9 In the awarding of jointly approved contracts pursuant to the recommendation of the Directorate, Canadian materials, machinery and equipment, and services of firms or individuals shall be used in respect of all work under this Agreement to the extent to which it is practical and consistent with economy and efficiency.

4.10 All announcements of contract awards respecting cost-shared projects shall be made jointly by Canada and the Province.

4.11 Any jointly approved contracts awarded pursuant to this Agreement shall be awarded in accordance with procedures to be approved by the Directorate and shall provide that:

- (a) all reports, documents, plans, maps, and other material prepared thereunder shall become the property of the parties hereto;
- (b) any voting member of the Directorate or his duly authorized representative shall be permitted to inspect the subject matter of the contract at all reasonable times;
- (c) recruiting of labour shall be conducted through the offices of the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) unless, the Directorate considers, after consultation with CEIC, that this service cannot be reasonably provided;
- (d) in accordance with human rights legislation of Canada and the Province, and subject to the provisions of the Affirmative Action Program of the Province, there shall be no discrimination by reason of race, sex, age, marital status, national origin, colour, religion, or political affiliation in the employment of persons on a project;
- (e) with regard to the applicability of labour standards, the parties agree that there shall be the following minimum standards:
 - (i) rates of pay shall be those prevailing in the area of employment for each classification of work, subject to the minimum wage specified in provincial legislation;
 - (ii) in building construction, the rate of pay for overtime shall be time and one-half the specified prevailing rate of pay after the hours stipulated for purposes of overtime payment in the relevant provincial standards, which shall in no case be more than 48 hours per week;
 - (iii) in road and heavy construction, the rate of pay for overtime shall be time and one-half the specified prevailing rate of pay after the hours stipulated for purposes of overtime payment in the relevant provincial standards, which shall in no case be more than 50 hours per week; and
 - (iv) labour conditions shall be specified in all tendering documents and contracts and shall be posted conspicuously in the work place;
- (f) it being expressly understood and agreed that to the extent to which there are higher provincial standards applicable to particular occupations or regions, these higher provincial standards shall apply.

- 4.12 (a) Notwithstanding subsections 3.2(b), 4.5, and 4.6, work plans for the fiscal year ending March 31, 1984 may be prepared by the Program Managers and approved or reviewed during that fiscal year by the Directorate.
- (b) The Directorate may, upon request of the Province, agree to fund projects which were commenced on or after April 1, 1983.

SECTION 5: FINANCIAL PROVISIONS

5.1 Subject to the terms and conditions of this Agreement and subject to the funds being made available by the Parliament of Canada, the contribution of Canada under this Agreement shall not exceed \$13,580,000.

5.2 Subject to the terms and conditions of this Agreement and subject to the funds being made available by the Legislative Assembly of the Province, the contribution of the Province under this Agreement shall not exceed \$13,580,000.

5.3 For costs incurred for cost-shared projects Canada shall contribute fifty percent (50%) and the Province shall contribute fifty percent (50%).

5.4 (a) Subject to the terms and conditions of this Agreement, contributions by Canada and the Province towards projects undertaken in accordance with the Agreement shall not exceed the following levels:

- (i) in respect of cost-shared projects as outlined in Schedule B1, Canada shall contribute \$1,640,000 and the Province shall contribute \$1,640,000;
- (ii) in respect of provincial projects as outlined in Schedule B2, the Province shall contribute \$11,940,000; and
- (iii) in respect of federal projects as outlined in Schedule B3, Canada shall contribute \$11,940,000.

5.4 (b) The provincial Department of Finance shall be responsible for financial coordination of projects carried out by the Provincial Departments and agencies under this Agreement.

5.5 Canada and the Province shall manage their respective contributions to the programs under this Agreement in such a manner as to ensure that, to the extent possible and with full regard to administrative, logistical, and other constraints, including decisions of the Directorate or the Ministers, the contributions of the two parties are:

- (a) applied at similar rates over the term of this Agreement; and
- (b) during each fiscal year, allocated among cost-shared projects, federal projects, and provincial projects in a manner consistent with the proportionate distribution described in subsection 5.4.

5.6 The eligible costs to be financed or shared under this Agreement in respect of cost-shared projects or any portion thereof shall include all costs reasonably and properly incurred by the Province for work performed in accordance with this Agreement for the Province by any person, municipality, or corporation for the acquisition of equipment or the performance of work or services for the execution of the project, together with such costs, as determined by the Directorate, which result from the hiring of staff or acquisition of equipment by the Province for the specific purpose of carrying out the said project.

SECTION 6: PAYMENT PROCEDURES

6.1 (a) Subject to subsections 6.1(b) and 6.1(c) payments by Canada for cost-shared projects shall be made promptly to the Province on the basis of progress claims setting out the eligible costs actually incurred and paid. Claims shall be submitted in a form satisfactory to the Ministers, bearing a Provincial Audit certificate, and certified by a senior officer of the Provincial Department of Finance.

- (b) In order to assist with the interim financing of Canada's share of eligible costs for programs under this Agreement, Canada may make, if the Province so requests, quarterly interim payments based on a forecast of Canada's share of the funds required for costs that will be actually incurred and paid, prepared by the Province, certified by a senior officer of the provincial Department of Finance and submitted in a form satisfactory to the Ministers.
- (c) The Province shall account for each quarterly interim payment received under the provisions of subsection 6.1(b) by submitting to Canada, within the first two months of the immediately following quarter, a detailed statement of expenditures actually incurred and paid, submitted in a form and verified in a manner satisfactory to the Ministers and certified by a senior finance officer of the provincial Department of Finance and bearing a Provincial Audit certificate. Any discrepancy between the amount paid by Canada by way of interim payments and the amount actually payable shall be promptly adjusted between Canada and the Province.
- (d) No interim payment shall be made in a subsequent fiscal year until the interim payments made in the previous fiscal year have been liquidated by claims for expenditures actually incurred and paid, certified by a senior officer of the provincial Department of Finance and bearing a Provincial Audit certificate, and any outstanding balance of the payment has been repaid or accounted for in a form or in a manner satisfactory to the Ministers.
- (e) The co-chairmen of the Directorate may make arrangements under which the Province may apply any interim payments received from Canada to provide for the federal share of eligible expenditures incurred and paid but not claimed in previous quarters and Canada may apply audited claims received against interim payments.

6.2 The Province shall maintain proper and accurate accounts and records relating to the cost of cost-shared projects undertaken pursuant to this Agreement and shall make such accounts and records available at all reasonable times for inspection and audit by Canada.

6.3 Any discrepancy between the amounts paid and amounts actually payable as disclosed by any such audit shall be promptly adjusted between the parties.

SECTION 7: EVALUATION

7.1 During the term of this Agreement, and in no case later than the end of the fiscal year ending March 31, 1987, Canada and the Province shall jointly effect an assessment of the programs listed in Schedule "A" with regard to the stated objectives of *A Forest Sector Strategy for Canada*, the *Manitoba Forest Management Plan, 1981-2000* and this Agreement. The Terms of Reference of this assessment shall be determined by the Directorate and shall include the preparation of recommendations for cooperation between Canada and the Province in forest development after the expiry of this Agreement. Upon completion, this assessment shall be submitted to the Ministers and may be published under their joint authority.

7.2 Within one year of the coming into force of this Agreement, a review of base line data shall be conducted upon which an evaluation of the impact of the Agreement can be based.

7.3 Within six months of the termination of each fiscal year, a joint report regarding the projects undertaken pursuant to this Agreement during the said fiscal year shall be prepared for the Directorate by the Federal Program Manager, and the Provincial Program Manager.

7.4 To assist in the preparation of reports pursuant to this section, Canada and the Province shall each provide to the other, within three months of the end of each fiscal year, a report regarding federal projects and provincial projects, respectively.

SECTION 8: COORDINATION

8.1 Canada and the Province shall apply relevant federal and provincial programs, and joint programs under relevant Canada-Manitoba agreements to assist in the effective implementation of this Agreement, subject to the provisions of such programs and Agreements, and the availability of funds. Senior officials responsible for the administration of such programs shall be advised of, and have the right to participate in, discussions of the Directorate relevant to their programs.

SECTION 9: MONITORING

9.1 Any voting member of the Directorate or his representative shall be permitted to inspect any cost-shared project at all reasonable times for the purpose of verifying progress claims and obtaining any other information concerning the project which may be required by the Federal Minister or the Provincial Minister.

SECTION 10: PUBLIC INFORMATION

10.1 Canada and the Province agree to cooperate in the development and implementation of a program of public information respecting the implementation of projects under this Agreement.

10.2 Canada agrees to supply, and the Province agrees to erect and maintain, on the direction of the Directorate:

- (a) during the undertaking of cost-shared projects, a project sign or signs consistent with federal and provincial identity graphics guidelines, in both official languages, specifying that the relevant project is a Canada-Manitoba Forest Resource Development Project, financed by contributions from the Government of Canada and the Government of Manitoba, or such wording to the like effect as may be agreed upon by the Ministers; and
- (b) where relevant, upon completion of each project, a permanent sign or plaque to the effect set forth in clause 10.2(a).

10.3 Any public announcement regarding cost-shared projects under this Agreement, as well as any official opening ceremony for any cost-shared project under this Agreement, where such ceremony is appropriate, shall be arranged jointly by the Ministers.

10.4 Canada and the Province shall ensure that where possible all public documents and advertising relating to cost-shared projects under this Agreement, including, but not limited to, news releases, tender calls, contracts, and other financial documents, are distinctive to this Agreement and fully reflect the contribution of both parties to this Agreement.

SECTION 11: ENVIRONMENTAL ASSESSMENT

11.1 The intent of both the Federal Environmental Assessment and Review Process and the Provincial Environmental Impact Assessment Policy shall be followed for all projects or groups of projects cost-shared under this Agreement. All projects or groups of projects shall be reviewed by the Directorate in the early planning stages according to the Screening Guide provided by the Chairman, Environmental Assessment Panel, Canada Department of the Environment and the screening criteria of the Department of the Environment, Manitoba. If review indicates possible adverse environmental effects, the procedures specified in the Federal Environmental Assessment and Review Process or the procedures of the provincial Environmental Impact Assessment Policy shall be adhered to for further evaluation of project impact.

SECTION 12: GENERAL

12.1 Where a party is responsible for the implementation of a cost-shared project under this Agreement, it shall indemnify and save harmless the other party, its officers, servants, and agents, against all claims and demands of third parties in any way arising out of the implementation of such project, except as such claims or demands relate to the act or negligence of any officer, employee, or agent of the other party.

12.2 Proprietary interest in any equipment or facility obtained by Canada or the Province under Schedules B1, B2 or B3 of this Agreement, shall be agreed upon by the Directorate at the time of project approval.

12.3 No member of the House of Commons of Canada or of the Legislative Assembly of Manitoba shall be admitted to any share or part of any contract, agreement, or commission made pursuant to this Agreement, or to any benefit to arise therefrom.

12.4 Any notice which is given to the other party pursuant to this Agreement may be given personally or sent by registered mail to:

For Canada: Director
Northern Forest Research Centre
Canadian Forestry Service
Department of the Environment
5320 - 122 Street
Edmonton, Alberta
T6H 3S5

For Manitoba: Deputy Minister
Department of Natural Resources
215 Legislative Building
Winnipeg, Manitoba
R3C 0V8

12.5 Within two years of the coming into force of this Agreement, the Directorate shall conduct a review of the administrative mechanisms established under Section 3, and based on this review, the Directorate may make recommendations to the Ministers that this Agreement be amended.

12.6 Any party to this Agreement may waive the performance of any provisions required to be performed for its benefit by the other party, provided that such waiver shall

be in writing, and provided further that such waiver shall extend only to the particular breach so waived or performance so excused and shall in no way be deemed to be a continuing waiver of such provision or of any other term or provision of this Agreement.

12.7 This Agreement may be amended in writing from time to time by the Ministers. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to subsections 5.3 or 5.4 shall require the approval of the Governor in Council and the Lieutenant Governor in Council.

12.8 The laws in effect in Manitoba shall apply to this Agreement.

12.9 Time shall be of the essence in this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of the Environment and on behalf of the Province by the Minister of Natural Resources.

IN THE PRESENCE OF:

GOVERNMENT OF CANADA

Witness

*Minister of
the Environment

IN THE PRESENCE OF:

GOVERNMENT OF
THE PROVINCE OF MANITOBA

Witness

Minister of
Natural Resources

Date

* NOTE: On September 17, 1984, the Governor General in Council, on the recommendation of the Privy Council, appointed a Minister of State (Forestry) to assist the Minister of Agriculture with regards to the Forestry Development and Research Act, transferred to Agriculture, in his duties relative to the Minister of the Environment.

CANADA - MANITOBA FOREST RENEWAL AGREEMENT

SCHEDULE "A"

1. INTRODUCTION

The Government of Canada, in adopting *A Forest Sector Strategy for Canada*, has recognized that significant constraints are hindering the development of Canada's forest industry. The Government of Manitoba, in its *Manitoba Forest Management Plan, 1981-2000* has recognized that significant new approaches are required if the industry in the province is to be maintained and strengthened. Both Canada and Manitoba recognize that the forest industry contributes significantly to the economic strength and diversification of the economies of Canada and Manitoba. The two levels of government also agree that the security of timber supply and ensuring the most efficient use of existing supplies are issues which must be addressed if the industry is to survive. The intent of this agreement is to build on initiatives begun under the 1976-1982 Canada-Manitoba Northlands Agreement and on other joint activities related to forest development in Manitoba. The goals of this new federal/provincial initiative are:

- (a) to assist in the development and maintenance of timber supplies sufficient to ensure the long-term viability of the forest industry in Manitoba;
- (b) to promote the efficient utilization of the forest resource in Manitoba; and
- (c) to contribute to the economic development of the forestry sector, including the improvement of employment opportunities in the sector.

2. BACKGROUND

(a) HISTORICAL

From the addition of the Northwest Territories of Canada in 1870, the federal government has played a major role in the development of the forest resource in Manitoba. For 60 years, until 1930, the forests were under direct federal control.

The forest industry is one of Manitoba's oldest industries and commercial logging of the forest resource was being undertaken before Manitoba joined Confederation in 1870. This early activity accelerated in the following decades in response to demands created by railroad construction, the growth of Winnipeg, and homesteading activities.

Considerable growth occurred in the industry between 1870 and 1920 as logging and manufacturing activities expanded into the province's northern forests. In 1927, a major manufacturing facility was constructed at Pine Falls. This plant, currently owned by Abitibi Price Inc., remains in operation and is one of the largest mills in Manitoba.

The forest industry experienced an increase in harvest levels from 502,000 m³ in 1930 to 1,005,000 m³ in 1950, but the harvest gradually declined in the late 1950's and throughout the 1960's to a low of 794,000 m³ in 1965. Total harvest levels increased sharply with the construction of Churchill Forest Industries (now Manitoba Forest Resources Ltd.) pulp and paper mill at The Pas in 1971. Since that time, harvest levels have fluctuated around 2 million m³ per year.

In 1978, the Manitoba Department of Natural Resources completed a report entitled *The Status of Forestry in Manitoba*. A follow-up report entitled *Objectives for the 80's* identified specific programs aimed at enhancing forest management activities in the province. These programs were implemented as part of the Canada-Manitoba Subsidiary Agreement on Northern Development and resulted in the expenditure of a total of \$5.2 million over the two years after 1979. One of the jointly funded projects produced the *Manitoba Forest Management Plan, 1981-2000* which is now being implemented by the Province.

While primary responsibility for forest management has been with the Province for many years, the Government of Canada has recognized its responsibility to provide support to the Province and a variety of mechanisms have been developed. The federal government has maintained research facilities which have contributed significantly to the development of new technology for both the management and utilization of the forest resource. The federal government has also contributed to the acquisition of fire-fighting equipment.

Most recently, the federal and provincial governments have co-operated in the development of sectoral or subsidiary agreements under the Canada-Manitoba General Development Agreement of 1974. In addition, funding has been provided through federal regional industrial incentive grants, and federal/provincial Special ARDA programs.

(b) RESOURCES

The Province of Manitoba is characterized by three general types of ecosystems. Transition lands and tundra occur in the northern quarter of the province and prairie and agricultural lands are situated in the most southerly portions of the province. Between these two geographical zones lies the forest zone, a broad band running through the central portion and into the most southeasterly part of the province. The forests of Manitoba contain 209 million m³ of merchantable deciduous material and 445 million m³ of merchantable coniferous material on a stocked productive forest land area of 127 000 km². Ninety-one percent of this area is retained under provincial ownership and is managed by the provincial government. In terms of commercial utilization, softwood species are the most important, accounting for 87% of the total harvest in 1978-79. At present, utilization of hardwoods is at a low level due to economic and technological circumstances.

A primary goal of Manitoba's Department of Natural Resources is to manage Manitoba's forests on a sustained yield basis. This objective entails determining the volume of timber which the forest land base is capable of providing on an annual basis for an indefinite period of time. This value is termed the annual allowable cut (AAC) and it represents the magnitude of technically (although not necessarily economically) available resources. The present softwood AAC in Manitoba is about 5.8 million m³ per year. Based on the average actual annual cut between 1975 and 1980, only about 27 percent of the AAC is actually harvested. This low level of utilization is somewhat misleading as approximately 60 percent of this apparent surplus is currently inaccessible.

There are indications that, given current management practices, Manitoba's softwood AAC may have to be reduced considerably. The Department of Natural Resources has predicted that the available softwood supply (represented by AAC) in the currently-harvested zone could be less than 1 million m³ by 1995, equaling only half of the current annual demand for timber. The implication for Manitoba's future forest industry is that a significant decline is imminent if new measures to enhance the magnitude and productivity of the forest base are not undertaken.

(c) ECONOMIC

Manitoba's present forest industry is comprised of 284 firms, most of which are small, part-time sawmill operations. However, a number of major industrial facilities also exist and are the principle forces in many local economies in Manitoba. The two most important facilities are the Abitibi-Price Inc. newsprint mill at Pine Falls, and Manitoba Forestry Resources Ltd., an integrated sawmill and unbleached kraft pulp and paper mill at The Pas. Combined, the two mills account for 70 percent of the total softwood commitment and half of the total of primary wood-using industry employment in Manitoba.

Total direct employment generated by Manitoba's primary forest industries in 1979-80 was over 2800 person-years. Indirect employment generated another 3400 person-years of employment. The sector's contribution to GPP as measured by value-added was \$97 million. The forest industry in Manitoba is a basic activity and is thus an important earner of export dollars in both regional and provincial economies. In fact, 71 percent of the industry's total revenues occur from the sale of goods to extra-provincial markets.

Forest industry manufacturing facilities are generally located close to the location of the resource and as a result, the primary forest manufacturing activities are largely rural in nature. Eighty-nine percent of forest industry employees are located outside of Winnipeg where alternate employment opportunities are limited. The forest industry is a primary industrial activity in eight rural communities and a further seven communities are heavily dependent on the industry. Forestry also provides excellent opportunities for employment of Manitoba's residents of native ancestry. In 1979-80, 22 percent of employees in Manitoba's primary forest industry were of native ancestry.

3. OPPORTUNITIES AND CONSTRAINTS

The preparation of this agreement followed closely upon the publication of *A Forest Sector Strategy for Canada (1981)* and followed the adoption by the province of the new *Manitoba Forest Management Plan, 1981-2000*. Both documents contributed to the already growing awareness of significant problems in the forestry sector among those persons directly involved in it, and among the public at large. As indicated in the two documents, the governments of Canada and Manitoba are committed to ensuring that the resources necessary to ensure the long-term survival of the forest industry are made available.

The world demand for forest products has been forecasted to increase by two to three percent per year until the next century, and as a result, the forest industry offers considerable opportunities for increased levels of employment and incomes in areas within and near Manitoba's forest lands. Additional benefits to the province will accrue in the form of increased export sales.

As briefly described above, wood supply deficits in Manitoba are impending and these timber shortages will have a constraining influence on the ability to realize the economic opportunities inherent in Manitoba's forest products industry. The cost of harvesting and delivering timber to the mill gate represents the greatest single cost of production in the manufacture of forest products. As a result, the importance of minimizing these costs in order to maintain the competitiveness of Manitoba's present and future forest industry cannot be understated. A number of features of Manitoba's forest resource, however, tend to influence timber costs upwards. These include:

- (a) a high proportion of trees in small diameter classes;
- (b) low volumes per hectare in some stands;
- (c) existing species are bypassed due to their unsuitability with present processing methods;
- (d) a non-homogeneous mix of site types where unproductive forest lands are intermingled with productive and potentially productive sites;
- (e) the current geographical distribution of the resource whereby much of the technically utilizable raw material is economically unavailable due to lack of developed access;
- (f) an ever-increasing accumulation of productive but unstocked forest lands which have the potential to add significantly to the forest resource base, but remain idle after disturbance by harvesting or fire;
- (g) an ever-increasing accumulation of forest land which is being converted to currently unpreferred species such as aspen following disturbance by harvesting or fire; and
- (h) allocation of lands to uses other than timber production.

These resource limitations are compounded by a series of forest management policy constraints which prevent the full realization of Manitoba's forest industry potential. These constraints include:

- (a) a limited inventory data analysis and evaluation capability which hinders the opportunity-identification and project evaluation process;
- (b) a less-than-satisfactory level and less-than-efficient transfer of basic and site specific research; and
- (c) most importantly, an inadequate commitment of financial resources for forest renewal, stand management, and forest protection.

Among the more important benefits which will result from implementation of this Agreement are greater opportunities for employment. Employment opportunities can be grouped into three categories:

- (a) direct and indirect employment created by activities under this Agreement;
- (b) immediate employment impact which reflects industrial jobs either retained or increased as a result of immediate increases in allowable cut; and
- (c) long-term employment impacts which reflect future industrial jobs created from increased timber supply.

Although they are expected to be significant, precise estimate of employment levels resulting from the latter two impacts are difficult to determine with an acceptable degree of precision. It is possible, however, to derive estimates of employment opportunities which will be generated by activities under this Agreement. The direct employment impact of the agreement is expected to be 748 person-years of full-time employment over the term of the Agreement. Assuming employment trends in the industry, the total direct and indirect employment created will be about 1,870 jobs.

Employment in the direct employment category can be broken down further into a number of sub-categories, that is, highly qualified, skilled, semiskilled, and unskilled. The currently anticipated number of jobs in these categories is 131, 173, 223, and 221, respectively.

The extent to which activities under this Agreement can address the major social problem of unemployment among persons of native ancestry is of major importance. It is estimated that 375 person-years of employment for persons of native ancestry will be created under this Agreement. In addition, the training and experience provided to these workers through activities under the Agreement will improve their opportunities for sustained and meaningful employment after the expiry of the Agreement.

4. STRATEGY

In response to the opportunities and constraints, a strategy has been jointly developed by the province of Manitoba and the Government of Canada. This strategy is designed to increase forest productivity through genetic improvement, enhanced silviculture practices, reducing the backlog of insufficiently restocked areas, curtailing the loss of productive land due to conversion to hardwoods, facilitating and encouraging industry to improve their forest management practices, closer monitoring of the changing supply situation, and raising of the public awareness of forestry issues. In addition, efforts will be made to improve and increase forest utilization by identifying and promoting opportunities in this area and by minimizing the losses due to forest fires. The above activities will be augmented by research and development and related technology transfer.

In order to achieve the general objectives of security and expansion of supply to encourage the long-term growth of the industry, the following programs will be implemented:

- (A) Forest Renewal;
- (B) Intensive Forest Management;
- (C) Applied Research, Technology Transfer, and Opportunity Identification; and
- (D) Public Information, Evaluation and Administration.

5. PROGRAMS

The major emphasis of the overall strategy will be the enhancement of forest renewal and intensive management in Manitoba through field programs, nursery modernization and applied research and technology transfer. The relative importance of these programs is reflected in the funding applications provided in Schedules "B.1", "B.2", and "B.3". Forest renewal and stand tending practices are identified as priority areas for forestry development in both *A Forest Sector Strategy for Canada* and the *Manitoba Forest Management Plan, 1981-2000*.

The ongoing design and implementation of these programs will require the co-ordinated actions of several agencies of the federal and provincial governments. The following outline describes the programs which will be implemented under the terms of this agreement within the financial allocation presented in Schedules "B.1", "B.2", and "B.3". Subprograms are included in the descriptions in order to more fully describe the program. This is not an exhaustive list.

Program A Forest Renewal

Since present levels of renewal activity will not sustain harvest levels sufficient to fulfill future needs in Manitoba, the objective of this program is to increase reforestation activities in order to convert the backlog of not-sufficiently restocked (NSR) lands into stocked productive lands. For the purposes of this agreement, four target areas are identified. They are provincial crown forests, private woodlots, federal crown lands, and industrial forest management license areas. Industry will also be encouraged to take a

more active role. Because of the importance of provincial crown-owned lands in total timber supply, the majority of funding under this program will be allocated to projects on these lands.

Subprogram 1 Forest Renewal on Provincial Crown Lands

According to a recent Canadian Forestry Service publication entitled *Silviculture Statistics for Canada, 1975-80*, the average area planted over the five-year period on provincially administered lands in Manitoba (as a percentage of the area harvested) is the second lowest in the country. With the provincial government planning for a greater commitment of financial resources for the purposes of regenerating current cutovers, this situation will change. The past neglect, however, has resulted in the accumulation of some 80,000 ha of NSR lands. This backlog represents a direct loss of the timber production base.

The reforestation of unregenerated but potentially productive forest sites on provincial crown lands is thus identified as a major requirement to provide timber supplies adequate to ensure the continued viability of Manitoba's forest industry. Components of this subprogram include:

- (a) the reforestation of some 15,000 ha of backlog NSR provincial crown lands;
- (b) follow-up treatments on selected lands to reduce mortality from rodents and minimize competition by undesirable plant species;
- (c) ongoing regeneration surveys on 3500 plots over 9000 ha to evaluate needs and monitor survival.

Subprogram 2 Forest Renewal on Industrial Forest Management License Areas, Private Woodlots and Federal Lands.

The reforestation of unregenerated backlog on industrial forest management license areas is a major requirement in providing timber supplies adequate to ensure the continued viability of Manitoba's forest industries. Continued viability can also be ensured through the development of private forestry programs for private land owners and through the development of forest management programs for federal lands in Manitoba.

The thrust of subprogram 2 will be directed at forest renewal activities on these lands.

Program B Intensive Forest Management

The provision of a special support program for intensive forest management in the form of stand tending treatments will have the most immediately realizable impact on timber supply. This economic impact will be greatest if stand-tending activities are practiced on areas located near existing processing centers. This program is comprised of a number of discrete activities including:

- (a) fertilization of stands in the intermediate and mature age classes;
- (b) conifer release to remove competing deciduous growth in natural and regenerated stands;
- (c) conifer release by harvesting the hardwood overstory in mixed stands;
- (d) drainage in selected black spruce stands;
- (e) juvenile spacing and precommercial thinning in young plantations and natural stands; and
- (f) commercial thinning in natural stands of intermediate and mature age classes.

As was the case with Program A, four target areas are designated for implementation purposes. These are provincial crown lands, private woodlots, industrial forest management license areas, and federal lands.

Subprogram 3 Forest Stand Tending on Provincial Crown Lands

With the exception of the conifer release and thinning activities, all of the suggested improvement treatments will be limited in extent. The conifer release and thinning treatments may be extended to all forest sections. Total area treated will be 2,100 ha over the term of the Agreement.

Subprogram 4 Forest Stand Tending on Industrial Forest Management License Areas, Private Woodlots and Federal Lands.

All release and thinning activities may be performed as they would be on provincial crown lands. Total area treated will be approximately 5500 hectares over the term of the Agreement.

Program C Applied Research, Technology Transfer and Opportunity Identification

By its very nature, this program is broad and diverse. It will provide a service function designed to ensure the necessary information is available to enhance the effective management and utilization of Manitoba's forests. Within the program, five separate subprogram areas have been identified.

Subprogram 5 Applied Research

The following research activity areas will be considered for funding:

- (a) tree improvement programs such as seed orchards;
- (b) forest economics and forest resource data analysis;
- (c) yields of managed stands;
- (d) fire management systems and guidelines;
- (e) silviculture prescriptions; and
- (f) remote sensing.

Many studies will require an integrated approach utilizing expertise from a cross-section of disciplines. Much of this will draw on the expertise of CFS research programs as well as on provincial expertise.

Subprogram 6 Technology Transfer

The Canadian Forestry Service (CFS) is the principle source of the expertise in forestry research in Canada. A primary objective of the organization is to conduct forest research and technology transfer activities in support of improved forest management for the economic, social, and environmental benefit of all Canadians. The purpose of this subprogram is to facilitate the prompt transmission and ultimate utilization of research results from CFS scientists to practicing field foresters. Two procedures for achieving this objective include improving the mechanisms for linking researchers to the field forester by providing funds to encourage more interaction between the two groups, and becoming directly involved in pilot projects to demonstrate the appropriateness of newly developed technologies and techniques.

Subprogram 7 Opportunity Identification

The purpose of this subprogram is to identify opportunities in the following subject areas:

- (a) hardwood utilization;
- (b) survey of timber supply needs of industries;
- (c) wood supply surveys on private woodlots and Indian reserves; and
- (d) large scale demonstration plots on industrial leaseholds.

Subprogram 8 Resource Data Base System

The purpose of this subprogram is to upgrade Manitoba's capability to evaluate inventory data in order to meet the needs for expanded information requirements regarding the dynamics of Manitoba's forest resource. The analysis and evaluation of actual or proposed changes in Manitoba's forest resource base are critically important functions in developing predictions regarding wood supply. To adequately assess the effects of fire, disease, modified harvesting schedules, market adjustments, forest land alienation, and intensive forest management requires a more comprehensive system than what is presently available.

Specifically, the subprogram will involve the installation of a geographically oriented computer storage, retrieval, and mapping system to monitor changes in growth and annually update inventory data.

Subprogram 9 Electronic Systems for Enhanced Fire Protection

The purpose of this subprogram is to improve the capability of Manitoba to limit the damage to its forests caused by fires. The impact of fires on Manitoba's forests has been alarming in recent years and a continuance of this situation would have severe wood supply implications.

The specific intent of this subprogram is to improve fire suppression response capability through the application of sophisticated electronic hardware. Expenditures may include items such as field micro-computers, radio communication systems, infrared sensing equipment, lightning location system, and high speed telecopiers. In addition, efforts within this subprogram will be made to influence public behavior for the purposes of fire prevention.

Subprogram 10 Nursery Development

The purpose of this subprogram is to upgrade Manitoba's forest nurseries to better meet the projected requirement for tree seedlings for forest renewal in the province. Included in the nursery modernization are an additional twenty-three greenhouses, forty-six shade houses and a state-of-the-art cold storage building.

Program D Public Information, Evaluation and Administration

Subprogram 11 Public Information

To encourage the participation of residents of Manitoba in the development opportunities described in this agreement, Canada and Manitoba agree that information regarding the purpose, objectives, progress, and future directions of initiatives under this agreement shall be made available regularly to the residents of Manitoba and other interested Canadians. This subprogram will provide funds to carry out such information activities.

Subprogram 12 **Evaluation**

The purpose of this subprogram is to evaluate the effectiveness of the specific projects in meeting the stated objectives of the agreement. The information provided by these evaluations is essential for monitoring the effectiveness of the activities and to allow for future improvements in program activities.

Subprogram 13 **Administration**

The objective of this subprogram is to provide for the administration and coordination of all programs under the agreement and to ensure the effective involvement of all agencies and government departments with related responsibilities. Activities will include the preparation of detailed proposals for programs and projects under this agreement, the preparation of annual work plans and program budgets, and the monitoring of progress of the work undertaken.

SCHEDULE "B"

Canada-Manitoba Forest Renewal Agreement

Funding Allocation Summary

\$'000

	Cost-Shared Projects	Provincial Projects	Federal Projects	Provincial Share	Federal Share	Total
Program A. Forest Renewal						
Subprogram 1. Provincial crown land	—	\$ 5,203	—	\$ 5,203	—	\$ 5,203
Subprogram 2. Industrial forest management license areas, private woodlots and federal lands	—	—	2,000	—	2,000	2,000
Subtotal	—	5,203	2,000	5,203	2,000	7,203
Program B. Intensive Forest Management						
Subprogram 3. Provincial crown land	—	1,400	—	1,400	—	1,400
Subprogram 4. Industrial forest management license areas, private woodlots and federal lands	—	—	3,625	—	3,625	3,625
Subtotal	—	1,400	3,625	1,400	3,625	5,025
Program C. Applied research, technology transfer, and opportunity identification						
Subprogram 5. Applied research	1,000	—	1,820	500	2,320	2,820
Subprogram 6. Technology transfer	1,810	—	820	905	1,725	2,630
Subprogram 7. Opportunity identification	—	—	420	—	420	420
Subprogram 8. Resource data base system	—	1,050	260	1,050	260	1,310
Subprogram 9. Electronics for enhanced protection	—	—	610	—	610	610
Subprogram 10. Nursery development	470	4,257	1,315	4,492	1,550	6,042
Subtotal	3,280	5,307	5,245	6,947	6,885	13,832

SCHEDULE "B" CONTINUED

SCHEDULE "B"

CONTINUED

Canada-Manitoba Forest Renewal Agreement Funding Allocation Summary

\$'000

	Cost-Shared Projects	Provincial Projects	Federal Projects	Provincial Share	Federal Share	Total
Program D. Public information, evaluation, and administration						
Subprogram 11. Public information	—	30	500	30	500	530
Subprogram 12. Evaluation	—	—	100	—	100	100
Subprogram 13. Administration	—	—	470	—	470	470
Subtotal	—	30	1,070	30	1,070	1,100
AGREEMENT TOTAL	\$3,280	\$11,940	\$11,940	\$13,580	\$13,580	\$27,160

SCHEDULE "B.1"

Canada-Manitoba Forest Renewal Agreement Summary of Costs of Cost-shared Programs

Program	Manitoba Funds	Canada Funds	Total
1. Forest renewal	—	—	—
2. Intensive forest management	—	—	—
3. Applied research, technology transfer, and opportunity identification	1,640,000	1,640,000	3,280,000
4. Public information, evaluation, and administration	—	—	—
TOTAL	<u>1,640,000</u>	<u>1,640,000</u>	<u>3,280,000</u>

SCHEDULE "B.2"

Canada-Manitoba Forest Renewal Agreement Summary of Costs of Provincial Programs

Program	Provincial Funds
1. Forest renewal	\$ 5,203,000
2. Intensive forest management	\$ 1,400,000
3. Applied research, technology transfer, and opportunity identification	\$ 5,307,000
4. Public information, evaluation, and administration	<u>30,000</u>
TOTAL	<u>\$11,940,000</u>

SCHEDULE "B.3"

Canada-Manitoba Forest Renewal Agreement Summary of Costs of Federal Programs

Program	Federal Funds
1. Forest renewal	\$ 2,000,000
2. Intensive forest management	\$ 3,625,000
3. Applied research, technology transfer, and opportunity identification	\$ 5,245,000
4. Public information, evaluation, and administration	<u>\$ 1,070,000</u>
TOTAL	<u>\$11,940,000</u>

Entente Canada-Manitoba sur le Renouvellement Forestier
ANNEXE "B.1"
Coûts des programmes à frais partagés

Programme	Fonds provinciaux	Fonds fédéraux	Total
1. Renouvellement forestier	—	—	—
2. Aménagement intensif des forêts	—	—	—
3. Recherche appliquée, transfert des connaissances techniques, et détermination des possibilités	1 640 000	1 640 000	3 280 000
4. Information du public, évaluation et administration	—	—	—
TOTAL	1 640 000\$	1 640 000\$	3 280 000\$

Entente Canada-Manitoba sur le Renouvellement Forestier
ANNEXE "B.2"
Coûts des programmes provinciaux

Programme	Fonds provinciaux
1. Renouvellement forestier	5 203 000\$
2. Aménagement intensif des forêts	1 400 000\$
3. Recherche appliquée, transfert des connaissances techniques, et détermination des possibilités	5 307 000\$
4. Information du public, évaluation et administration	30 000\$
TOTAL	11 940 000\$

Entente Canada-Manitoba sur le Renouvellement Forestier
ANNEXE "B.3"
Coûts des programmes fédéraux

Programme	Fonds fédéraux
1. Renouvellement forestier	2 000 000\$
2. Aménagement intensif des forêts	3 625 000\$
3. Recherche appliquée, transfert des connaissances techniques, et détermination des possibilités	5 245 000\$
4. Information du public, évaluation et administration	1 070 000\$
TOTAL	11 940 000\$

Entente Canada-Manitoba sur le Renouvellement Forestier

ANNEXE "B"

A CONTINUER

Ventilation des fonds

(en milliers de dollars)

	Projets à frais partagés	Projets provinciaux	Projets fédéraux	Part provinciale	Part fédérale	Total
Sous-programme 7. Détermination des possibilités	—	—	420	—	420	420
Sous-programme 8. Base de données sur les ressources	—	1 050	260	1 050	260	1 310
Sous-programme 9. Systèmes électroniques (incendies)	—	—	610	—	610	610
Sous-programme 10. Développement de pépinières	470	4 257	1 315	4 492	1 550	6 042
Sous-total	3 280	5 307	5 245	6 947	6 885	13 832
Programme D. Information du public, évaluation et administration	—	30	500	30	500	530
Sous-programme 11. Information du public	—	—	100	—	100	100
Sous-programme 12. Evaluation	—	—	470	—	470	470
Sous-programme 13. Administration	—	30	1 070	30	1 070	1 100
Sous-total	—	30	1 070	30	1 070	1 100
TOTAL A L'ENTENTE	3 280\$	11 940\$	11 940\$	13 580\$	13 580\$	27 160\$

Entente Canada-Manitoba sur le Renouvellement Forestier

ANNEXE “B”

Ventilation des fonds

(en milliers de dollars)

	Projets à frais partagés	Projets provinciaux	Projets fédéraux	Part provinciale	Part fédérale	Total
Programme A. Renouvellement forestier						
Sous-programme 1. Terres de la Couronne provinciale	—	5 203	—	5 203	—	5 203
Sous-programme 2. Boisés privés, concessions sous aménagement forestier industriel et terres fédérales	—	—	2 000	—	2 000	2 000
Sous-total	—	5 203	2 000	5 203	2 000	7 203
Programme B. Aménagement intensif des forêts						
Sous-programme 3. Terres de la Couronne provinciale	—	1 400	—	1 400	—	1 400
Sous-programme 4. Boisés privés, concessions sous aménagement forestier industriel et terres fédérales	—	—	3 625	—	3 625	3 625
Sous-total	—	1 400	3 625	1 400	3 625	5 025
Programme C. Recherche appliquée, transfert des connaissances techniques, et détermination des possibilités						
Sous-programme 5. Recherche appliquée	1 000	—	1 820	500	2 320	2 820
Sous-programme 6. Transfert des connaissances techniques	1 810	—	820	905	1 725	2 630

Sous-programme 12. **Évaluation**

L'objet du sous-programme est d'évaluer l'efficacité des divers projets à l'égard des objectifs établis de l'Entente. L'information fournie par ces évaluations est essentielle au contrôle de l'efficacité des activités et à l'amélioration future des activités du programme.

Sous-programme 13. **Administration**

L'objectif du sous-programme consiste à assurer l'administration et la coordination de tous les programmes réalisés en vertu de l'Entente, ainsi que la participation efficace de tous les organismes et ministères ayant des responsabilités connexes. Les activités comprendront la préparation de propositions détaillées concernant des programmes et des projets découlant de la présente Entente, la préparation de plans de travail annuels et de budgets applicables au programme ainsi que le contrôle de l'évolution du travail entrepris.

- b) étude de faisabilité relative à l'établissement de pépinières;
- c) étude des besoins des industries en ce qui concerne l'approvisionnement en bois; et
- d) étude de l'approvisionnement en bois sur les boisés privés et les réserves indiennes.

Sous-programme 8. **Système de base des données sur les ressources**

Le but de ce sous-programme est d'améliorer la capacité du Manitoba à évaluer les données concernant les ressources afin de répondre aux besoins d'information accrus sur la dynamique des ressources forestières du Manitoba. L'analyse et l'évaluation des changements réalisés ou proposés applicables à la base des ressources forestières du Manitoba constituent une fonction très importante pour ce qui est de l'établissement de prévisions concernant l'approvisionnement en bois. Pour évaluer adéquatement les répercussions des incendies, des maladies, des calendriers de récolte modifiés, des rajustements commerciaux, de l'aliénation des terres forestières et de l'aménagement intensif des forêts, il est nécessaire d'avoir un système plus détaillé que celui dont nous disposons présentement.

Le sous-programme comportera l'installation d'un système informatique à orientation géographique de stockage, d'extraction et de cartographie permettant de surveiller les changements concernant la croissance et d'effectuer une mise à jour annuelle des données applicables aux ressources.

Sous-programme 9. **Systèmes électroniques permettant une protection accrue contre les incendies**

Le but du sous-programme est d'améliorer la capacité du Manitoba à limiter les dommages causés aux forêts par les incendies. Les répercussions des incendies sur les forêts du Manitoba ont été alarmantes au cours des dernières années; si la situation ne changeait pas, il y aurait de graves conséquences sur l'approvisionnement en bois.

L'objet précis du sous-programme consiste à améliorer la capacité de lutter contre les incendies par l'utilisation de matériel électronique de pointe. Les dépenses pourront toucher des éléments comme des micro-ordinateurs transportables sur le terrain, des systèmes de radiocommunication, un matériel de détection à infrarouge, un système de repérage lumineux et des télécopieurs rapides. De plus, des efforts seront déployés pour influencer le comportement du public en vue de la prévention des incendies.

Sous-programme 10. **Développement de pépinières**

Le but de ce sous-programme est de promouvoir les pépinières forestières du Manitoba afin qu'elles puissent rencontrer les besoins projetés en production de jeunes plants en vue du renouvellement forestier de la province. Dans le plan de modernisation des pépinières sont inclus 23 serres additionnelles, 46 abris ombragés et un bâtiment des plus modernes pour l'entreposage au froid.

Programme D. **Administration, évaluation et information du public**

Sous-programme 11. **Information du public**

Pour encourager la participation des résidents du Manitoba aux entreprises de développement décrites dans la présente Entente, le Canada et le Manitoba conviennent que l'information concernant l'objet, les objectifs, l'évolution et les orientations futures des initiatives liées à la présente Entente sera régulièrement mise à la disposition des résidents du Manitoba et d'autres Canadiens intéressés. Le sous-programme prévoira des fonds pour la réalisation de telles activités d'information.

Sous-programme 4. Soins des peuplements forestiers sur les concessions sous aménagement forestier industriel, les boisés privés et les terres fédérales

Tout travail de dégauchement ou d'éclaircie peut être fait tel qu'opéré sur les terres appartenant à la Couronne provinciale. La surtacc totale traitée sera d'environ 5 500 hectares pendant la durée de l'application de l'Entente.

Programme C. Recherche appliquée, détermination des possibilités et transfert des connaissances techniques

De par sa nature, le programme est vaste et varié. Il permettra d'offrir des services visant à assurer la disponibilité de l'information nécessaire pour rendre plus efficaces l'aménagement et l'utilisation des forêts du Manitoba. Dans le cadre du programme, cinq domaines de sous-programmes distincts ont été déterminés.

Sous-programme 5. Recherche appliquée

Les domaines de recherche suivants seront pris en considération pour ce qui est de leur financement:

- a) amélioration des arbres tels que les vergers à graines;
- b) économie forestière et analyse des données sur les ressources forestières;
- c) production des peuplements aménagés;
- d) systèmes et lignes directrices concernant la gestion des incendies;
- e) prescriptions sylvicoles (basées sur un système de classification sur le terrain); et
- f) télédétection.

De nombreuses études nécessiteront l'application d'une ligne de conduite intégrée, utilisant les connaissances techniques provenant de diverses disciplines. Il faudra avoir recours en grande partie aux connaissances techniques des responsables des programmes de recherche du Service canadien des forêts ainsi qu'aux connaissances des spécialistes provinciaux.

Sous-programme 6. Transfert des connaissances techniques

Le Service canadien des forêts (SCF) est la principale source de connaissances techniques dans le domaine de la recherche forestière au Canada. Un de ses objectifs fondamentaux consiste à réaliser des recherches forestières et à effectuer un transfert de connaissances techniques pour assurer un meilleur aménagement des forêts, qui profitera à tous les canadiens, sur les plans économique, social et environnemental. L'objet du sous-programme est de faciliter l'utilisation ultime des résultats des recherches ainsi que leur transmission rapide, des scientifiques du SCF aux forestiers travaillant sur le terrain. Deux procédures permettent d'atteindre cet objectif: améliorer les moyens d'associer les chercheurs aux forestiers qui travaillent sur le terrain en fournissant des fonds en vue d'encourager une plus grande interaction entre les deux groupes, et participer directement à la réalisation des projets pilotes afin de démontrer l'à-propos des nouvelles techniques.

Sous-programme 7. La détermination des possibilités

L'objet de ce sous-programme est de déterminer les possibilités connexes aux domaines suivants:

- a) utilisation des feuillus;

sous-programme comprennent :

- a) le reboisement de quelque 15 000 ha de terres insuffisamment repeuplées appartenant à la Couronne provinciale;
- b) les traitements subséquents appliqués à certaines terres afin de prévenir la mortalité attribuable aux rongeurs et de minimiser la concurrence des essences végétales indésirables; et
- c) les enquêtes actuelles sur la régénération de 3 500 placettes couvrant 9 000 ha, permettant d'évaluer les besoins et le taux de survie.

Sous-programme 2. Renouvellement forestier sur les terres des concessions sous aménagement forestier industriel, les boisés privés et les terres fédérales

Le reboisement des terres insuffisamment repeuplées sur les concessions sous aménagement forestier industriel est primordial afin d'assurer la viabilité de l'industrie forestière du Manitoba. Celle-ci peut aussi être assurée par le reboisement des boisés privés et des terres fédérales.

La lancée du sous-programme 2 sera dirigée vers les activités de renouvellement forestier sur ces terres.

Programme B. Aménagement intensif des forêts

La réalisation d'un programme spécial à l'appui de l'aménagement intensif des forêts, sous la forme de l'entretien des peuplements, aura des répercussions immédiates sur l'approvisionnement en bois. Les répercussions économiques se feront sentir davantage si les activités relatives aux soins des peuplements sont pratiquées dans des secteurs situés près des centres de transformation existants. Ce programme comprend un certain nombre d'activités distinctes, dont :

- a) la fertilisation des peuplements des classes d'âge intermédiaire et mûr;
- b) le dégage ment des conifères en vue d'éliminer la compétition des feuillus dans les peuplements naturels et régénérés;
- c) le dégage ment des conifères par la coupe de l'étage dominant des feuillus dans les peuplements mixtes;
- d) le drainage de certains peuplements d'épinettes noires;
- e) l'éclaircie de jeunes peuplements et l'éclaircie précommerciale de jeunes plantations et peuplements naturels; et
- f) l'éclaircie commerciale des peuplements naturels des classes d'âge intermédiaire et mûr.

Come c'était le cas pour le programme A, quatre domaines cibles sont désignés à des fins de mise en oeuvre. Il s'agit des terres appartenant à la Couronne provinciale, des boisés privés, des concessions sous aménagement forestier industriel et des terres fédérales.

Sous-programme 3. Soins des peuplements forestiers sur les terres appartenant à la Couronne provinciale

A l'exception du dégage ment des conifères et des activités d'éclaircie, tous les traitements d'amélioration proposés auront une portée limitée. Le dégage ment des conifères et les traitements relatifs à l'éclaircie pourront être appliqués dans tous les secteurs forestiers. La superficie totale traitée sera de 2 100 ha, pendant la durée d'application de l'Entente.

Afin d'atteindre les objectifs généraux de sécurité et d'expansion de l'approvisionnement, pour encourager l'expansion à long terme de l'industrie, les programmes suivants seront mis en oeuvre :

- renouvellement forestier;
- aménagement intensif des forêts;
- recherche appliquée, transfert de connaissances techniques et détermination des possibilités; et
- administration, évaluation et information du public.

5. PROGRAMMES

L'accent principal de la stratégie d'ensemble sera mis sur le renouvellement forestier et l'aménagement intensif des forêts. L'importance relative de ces programmes se reflète dans les affectations de fonds dont le détail figure aux annexes B.1, B.2 et B.3. Les pratiques de renouvellement forestier et d'entretien des peuplements sont énoncées en tant que domaines prioritaires de développement forestier dans la *Stratégie forestière du Canada* et le *Plan d'aménagement forestier du Manitoba* (1981-2000).

La conception et la mise en oeuvre de ces programmes nécessiteront l'application de mesures coordonnées par plusieurs organismes gouvernementaux fédéraux et provinciaux. L'énoncé qui suit décrit les programmes qui seront mis en oeuvre en vertu de la présente entente, à partir des attributions financières présentées aux annexes B.1, B.2 et B.3. Les sous-programmes sont compris dans les descriptions, afin que le programme soit mieux décrit. Il faut toutefois signaler qu'il ne s'agit pas d'une liste complète.

Programme A. Renouvellement forestier

Étant donné que les opérations actuelles de renouvellement ne supporteront pas les niveaux d'exploitation suffisants pour répondre aux besoins futurs du Manitoba, l'objectif du programme consiste à accroître les activités de reboisement afin de transférer les terres insuffisamment repeuplées en terres productives repeuplées. Aux fins de la présente entente, quatre domaines cibles sont déterminés. Il s'agit des forêts appartenant à la Couronne provinciale, des boisés privés, des terres de la Couronne fédérale et les concessions sous aménagement forestier industriel. On encouragera également l'industrie à jouer un rôle plus actif. Étant donné l'importance des terres appartenant à la Couronne provinciale par rapport à l'ensemble de l'approvisionnement en bois, la plus grande partie des fonds attribués à ce programme seront consacrés aux projets réalisés sur ces terres.

Sous-programme 1. Renouvellement forestier des terres appartenant à la Couronne provinciale

D'après la publication du Service canadien des forêts *Statistiques sylvoles pour le Canada, 1975 à 1980*, le pourcentage de la superficie moyenne ensemencée au cours de cette période, exprimée en pourcentage de la superficie de récolte, sur des terres relevant de la compétence provinciale au Manitoba, est l'avant-dernier au pays. Le gouvernement provincial projetant un plus grand engagement de ressources financières pour la régénération des terres récemment déboisées, cette situation changera. Cependant, la négligence passée a donné lieu à l'accumulation de quelque 80 000 ha de terres insuffisamment repeuplées. Cette accumulation représente une perte directe du matériel de production de bois.

Le reboisement des emplacements forestiers non régénérés, mais susceptibles d'être productifs, sur les terres appartenant à la Couronne provinciale, constitue donc une exigence fondamentale pour fournir des approvisionnements en bois suffisants

Parmi les avantages les plus importants qui résulteront de la mise en oeuvre de la présente Entente, notons les meilleures possibilités d'emploi. Celles-ci se divisent en trois catégories :

- a) les emplois directs et indirects créés par les activités réalisées en vertu de l'Entente;
 - b) les répercussions immédiates qui se traduisent par le maintien ou l'augmentation des emplois dans le secteur industriel, à la suite d'augmentations immédiates de la possibilité réalisable; et
 - c) les répercussions à long terme qui se traduisent par la création d'emplois futurs dans le secteur industriel, à la suite d'une augmentation de l'approvisionnement en bois.
- Des estimations précises du niveau de l'emploi résultant des répercussions immédiates et à long terme sont difficiles à déterminer avec un niveau acceptable de précision même si on peut s'attendre à ce qu'elles soient significatives. Des estimations grossières peuvent tout de même être faites selon les activités prévues dans la présente Entente. Pour la durée de l'Entente, l'impact en terme d'emplois directs permanents est de 748 années-personnes. En assumant un facteur de multiplication d'emploi de 2,5 et le maintien des tendances des emplois actuels dans l'industrie, il y aura environ 1 870 emplois directs et indirects de créer.

La catégorie des emplois directs peut être subdivisée selon les emplois très spécialisés, spécialisés, semi-spécialisés et non spécialisés. Le nombre anticipé pour chacune des sous-catégories est respectivement de 131, 173, 223 et 221 emplois.

Les activités sous la présente Entente dans la mesure où celles-ci peuvent remédier au problème social majeur du chômage pour les personnes d'ascendance autochtone sont d'une importance primordiale. Des emplois créés directement dans le cadre de la présente Entente, on estime qu'environ 375 années-personnes seront disponibles pour les populations autochtones. De plus, l'expérience et la formation acquises par ces travailleurs par l'intermédiaire des activités sous le couvert de l'Entente, amélioreront leur opportunité, après l'expiration de celle-ci, en vue d'obtenir un emploi durable et intéressant.

4. STRATÉGIE

Compte tenu des possibilités et des contraintes, une stratégie a été établie conjointement par la province du Manitoba et le gouvernement du Canada. Cette stratégie vise à accroître la productivité forestière par l'amélioration génétique, l'amélioration des pratiques sylvicoles, la réduction de l'accumulation de terres insuffisamment repeuplées, la diminution des pertes de terres productives dues à la conversion aux feuillus, l'aide et l'encouragement de l'industrie en ce qui concerne l'amélioration des pratiques d'aménagement forestier, la surveillance plus étroite de la situation changeante caractérisant l'approvisionnement et par la sensibilisation croissante du public à l'égard des questions de foresterie. De plus, on cherchera à améliorer et à accroître l'utilisation des forêts en favorisant la mise au jour et la réalisation des possibilités dans ce domaine, ainsi qu'à minimiser les pertes attribuables aux incendies de forêt. Les activités susmentionnées seront accueillies par la recherche et le développement ainsi que par le transfert de connaissances techniques.

On a prévu que la demande mondiale en produits forestiers augmentera de 2 à 3 % par année jusqu'au siècle prochain; par conséquent, l'industrie forestière offre de nombreuses possibilités d'accroître les niveaux d'emploi et de revenu à l'intérieur des terres forestières du Manitoba et dans les régions voisines de celles-ci. La province jouira d'autres avantages, par exemple d'une augmentation des ventes à l'exportation.

Comme il est brièvement décrit ci-dessus, des pénuries de bois au Manitoba sont imminentes et elles auront une influence contraignante sur la capacité de réaliser les possibilités économiques inhérentes à l'industrie de produits forestiers du Manitoba. Les coûts de récolte et de livraison du bois à l'usine représentent le plus important coût de production dans le domaine de la fabrication des produits forestiers. On ne peut donc trop insister sur l'importance de minimiser ces coûts afin de maintenir le niveau de compétitivité de l'industrie forestière actuelle et future du Manitoba. Toutefois, diverses particularités des ressources forestières du Manitoba font monter le coût du bois. Ces particularités comprennent:

- a) une forte proportion d'arbres faisant partie des classes de petit diamètre;
- b) de faibles cubages par hectare dans certains peuplements;
- c) il n'est pas tenu compte de certaines essences existantes en raison de leur incompatibilité avec les méthodes de transformation présentement employées;
- d) une combinaison non homogène des types de sites, où les terres forestières non productives sont mêlées aux sites productifs ou éventuellement productifs;
- e) la répartition géographique actuelle de la ressource en fonction de laquelle une grande partie des matières premières technologiquement utilisables n'est pas disponible sur le plan économique en raison d'un manque d'accès aménagé;
- f) une accumulation toujours croissante de terrains forestiers dénués mais de produits qui peuvent ajouter considérablement à la base des ressources forestières, mais qui demeurent non utilisés après les perturbations causées par une exploitation ou un incendie;
- g) une accumulation toujours croissante des terres forestières qui sont reboisées en essences non privilégiées, comme le peuplier, à la suite de perturbations résultant d'une exploitation ou d'un incendie; et
- h) l'affectation de terres à des utilisations autres que la production de bois.

Ces limites applicables aux ressources sont à la base d'une série de contraintes touchant la politique d'aménagement forestier, lesquelles empêchent la réalisation totale du potentiel de l'industrie forestière du Manitoba. Ces contraintes comprennent:

- a) une capacité limitée d'évaluer et d'analyser les données d'inventaire, ce qui nuit à la détermination des possibilités et au processus d'évaluation des projets;
- b) un niveau moins que satisfaisant et un transfert moins qu'efficace des résultats de recherches fondamentales et applicables à des sites précis; et
- c) plus important encore, un engagement inapproprié de ressources financières envers le renouvellement forestier, l'aménagement des peuplements et la protection des forêts.

seulement environ 27 % de la CPA font l'objet d'une exploitation réelle. Ce faible niveau d'utilisation est quelque peu trompeur, car environ 60 % du surplus apparent sont actuellement inaccessibles.

Vue les pratiques de gestion actuelles, il semble que la CAP applicable aux confières du Manitoba doive être réduite considérablement. Le ministère des Ressources naturelles a prévu que l'approvisionnement disponible en confières (représenté par la CAP) dans la zone actuellement exploitée pourrait être inférieur à un million de m³ en 1995, ce qui équivaut à la moitié seulement de la demande annuelle actuelle de bois. Cela signifie, pour l'avenir de l'industrie forestière du Manitoba, qu'une baisse importante se produira bientôt si de nouvelles mesures visant à améliorer l'ampleur et la productivité de la base forestière ne sont pas prises.

c) ÉCONOMIE

L'industrie forestière actuelle du Manitoba se compose de 284 entreprises, des petites scieries exploitées à certaines périodes de l'année pour la plupart. Cependant, il existe également des installations industrielles importantes qui représentent la force principale de bien des économies locales au Manitoba. Les deux plus importantes sont l'usine de papier journal Abitibi-Price Inc. à Pine Falls, la scierie intégrée et l'usine de pâte kraft écrite et de papier Manitoba Foresty Resources Ltd., située à Le Pas. Ensemble, ces deux usines représentent 70 % de l'engagement total en ce qui concerne les confières et la moitié de l'emploi total de l'industrie de transformation primaire du bois au Manitoba.

Le total des emplois directs produits par les industries forestières primaires du Manitoba en 1979-1980 était supérieur à 2 800 années-personnes. Les emplois indirects représentent un supplément de 3 400 années-personnes. La contribution du secteur au PPB, mesurée par la valeur ajoutée, était de 97 millions de dollars. L'industrie forestière au Manitoba représente une activité fondamentale et, par conséquent, une importante source de revenus d'exportation, sur les plans de l'économie régionale et provinciale. De fait, 71 % des recettes totales des industries forestières proviennent de la vente de marchandises à des marchés situés à l'extérieur de la province.

Les installations manufacturières de l'industrie forestière sont généralement situées près du lieu où se trouvent les ressources; leurs activités sont donc principalement de nature rurale. Quatre-vingt-neuf pour cent des emplois dans l'industrie forestière se trouvent à l'extérieur de Winnipeg, où les autres possibilités d'emploi sont limitées. L'industrie forestière est la principale activité industrielle dans huit localités rurales et sept autres en dépendent fortement. Le secteur forestier fournit également d'excellentes possibilités d'emploi pour les résidents du Manitoba d'ascendance autochtone. En 1979-1980, 22 % des employés de l'industrie forestière primaire du Manitoba étaient d'ascendance autochtone.

3. POSSIBILITÉS ET CONTRAINTES

La préparation de la présente entente a suivi de près la publication de la *Stratégie forestière du Canada* et l'adoption par la province du nouveau *Plan d'aménagement forestier* de 20 ans du Manitoba. Les deux documents ont aidé les personnes directement touchées par le secteur forestier et le public en général à prendre davantage conscience des importants problèmes liés au secteur forestier. Comme il est indiqué dans les deux documents, les gouvernements du Canada et du Manitoba se sont engagés à faire en sorte que les ressources nécessaires à la survie à long terme de l'industrie forestière soient disponibles.

Les récoltes ont augmenté, passant de 502 000 m³ en 1930, à 1 005 000 m³, en 1950, mais elles ont graduellement diminué à la fin des années 50 et durant les années 60, pour atteindre le bas niveau de 794 000 m³ en 1965. Les niveaux de la récolte totale ont augmenté brusquement lors de la construction de l'usine de pâtes et papiers Churubill Forest Industries (maintenant Manitoba Forest Resources Ltd.) à Le Pas, en 1971. Depuis ce temps, les niveaux de la récolte ont fluctué autour de 2 millions de m³ par année.

En 1978, le ministère des Ressources naturelles du Manitoba a rédigé un rapport intitulé *The Status of Forestry in Manitoba*. Un rapport subséquent intitulé *Objectives for the 80's* énonce des programmes précis visant à améliorer les activités d'aménagement forestier dans la province. Ces programmes ont été mis en oeuvre dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Manitoba sur les terres septentrionales et ont entraîné des dépenses de l'ordre de 5,2 millions de dollars au cours de 1980 et 1981. L'un des projets financés conjointement a donné lieu à l'établissement du *Plan d'aménagement forestier* de 20 ans (1981-2000) du Manitoba, lequel est actuellement mis en oeuvre par la province.

Bien que les responsabilités premières en matière d'aménagement forestier incombent à la province depuis longtemps, le gouvernement du Canada a reconnu sa responsabilité d'aider la province et divers mécanismes ont été mis au point. Le gouvernement fédéral a maintenu des installations de recherche qui ont grandement contribué à l'établissement de nouvelles techniques d'aménagement et d'utilisation des ressources forestières. Le gouvernement fédéral a également contribué à l'acquisition de matériel de lutte contre les incendies.

Plus récemment, les autorités fédérales et provinciales ont collaboré à l'établissement d'ententes sectorielles ou auxiliaires en vertu de l'Entente cadre Canada-Manitoba de développement de 1974. De plus, des fonds ont été assurés par la voie de subventions fédérales au développement industriel régional et des programmes spéciaux de l'ARDA.

b) RESSOURCES

La province du Manitoba présente trois types généraux d'écosystèmes. On trouve, dans le secteur nord de la province, des zones intermédiaires et la toundra et, dans les parties situées le plus au sud, la prairie et des terres agricoles. Entre ces deux zones géographiques se trouve une zone forestière qui a la forme d'une large bande s'étendant dans la partie centrale jusqu'à l'extrémité sud-est de la province. Les forêts du Manitoba contiennent 209 millions de m³ de bois de feuillus commercialisables et 445 millions de m³ de conifères commercialisables dans une zone de terres forestières productives peuplées d'une superficie de 127 000 km². Quatre-vingt-onze pour cent de cette région appartiennent à la province et sont gérés par le gouvernement provincial. Sur le plan de l'utilisation commerciale, les essences de conifères sont les plus importantes, représentant 87 % de la récolte totale en 1978-1979. À l'heure actuelle, l'utilisation des feuillus est faible en raison des circonstances économiques et technologiques.

Un but important du ministère des Ressources naturelles du Manitoba consiste à aménager les forêts du Manitoba en fonction d'un rendement soutenu. Pour atteindre cet objectif, il faut déterminer le cubage de bois que la base de terres forestières peut fournir annuellement, pour une période indéfinie. Il s'agit en fait de la coupe annuelle permissible (CAP); elle représente l'ampleur des ressources disponibles sur le plan technique (bien qu'elles ne le soient pas nécessairement sur le plan économique). La CAP actuelle applicable aux conifères au Manitoba est d'environ 5,8 millions de m³ par année. D'après la coupe annuelle moyenne véritable caractérisant la période de 1975 à 1980,

ENTENTE CANADA - MANITOBA CONCERNANT LE RENOUVELLEMENT FORESTIER ANNEXE A

1. INTRODUCTION

Le gouvernement du Canada, en adoptant la *Stratégie forestière du Canada* (1981), a reconnu que des contraintes importantes nuisent au développement de l'industrie forestière du pays. Le gouvernement du Manitoba, dans son *Plan d'aménagement forestier* (1981-2000), a reconnu pour sa part que d'importantes nouvelles lignes de conduite sont nécessaires pour que l'industrie de la province puisse être maintenue et renforcée. Le Canada et le Manitoba conviennent que l'industrie forestière contribue grandement à la force économique et à la diversité des économies du Manitoba et du Canada. Les deux ordres de gouvernement conviennent aussi que la sécurité de l'approvisionnement en bois et l'utilisation la plus efficace possible des stocks existants sont des questions qui doivent être traitées pour que l'industrie puisse survivre. L'objet de la présente entente consiste à ajouter aux initiatives entreprises en vertu de l'Entente auxiliaire 1976-1982 Canada-Manitoba sur les terres septentrionales et à d'autres activités conjointes liées au développement forestier au Manitoba. Les buts de cette nouvelle initiative fédérale-provinciale sont les suivants:

- a) s'assurer qu'il existe des approvisionnements en bois suffisants et économiquement accessibles, afin de répondre aux besoins à long terme de l'industrie forestière au Manitoba;
- b) s'assurer que l'approvisionnement existant en bois est utilisé le plus efficacement possible; et
- c) contribuer au développement économique du secteur forestier, plus particulièrement, à l'amélioration des possibilités d'emploi dans ce secteur.

2. DONNÉES DE BASE a) HISTORIQUE

Depuis l'incorporation des Territoires du Nord-Ouest au Canada, en 1870, le gouvernement fédéral joue un rôle important dans l'exploitation des ressources forestières au Manitoba. Pendant 60 ans, soit jusqu'en 1930, les forêts relevaient directement de la compétence fédérale.

L'industrie forestière est l'une des plus anciennes industries du Manitoba et l'exploitation forestière commerciale a été entreprise avant l'entrée de la province dans la Confédération, en 1870. Cette activité de longue date a pris de l'ampleur au cours des décennies qui ont suivi, en réponse aux demandes créées par la construction de chemins de fer, l'expansion de Winnipeg et les activités d'exploitation agricole.

De 1870 à 1920, l'industrie a considérablement grandi à mesure que se sont accrues les activités de coupe et de fabrication dans les forêts du nord de la province. En 1927, une importante installation industrielle a été construite à Pine Falls. Cette usine, appartenant actuellement à l'Abitibi-Price Ltd., est toujours en activité et est l'une des plus grandes usines du Manitoba.

12.4 Toute communication destinée à l'autre partie et relative à la présente Entente, sera remise en main propre ou envoyée par courrier recommandé à l'adresse suivante:

Fédéral: Le Directeur
Centre de recherches forestières du Nord
Service canadien des forêts
Ministère de l'Environnement
5320, 122^e Rue
Edmonton (Alberta)
T6H 3S5
Manitoba: Le Sous-ministre
Ministère des Ressources naturelles
215, Hôtel du Parlement
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0V8

12.5 Dans les deux années qui suivront la mise en vigueur de la présente Entente, le Bureau de direction passera en revue les mécanismes administratifs établis en vertu de l'article 3 et, s'il y a lieu, recommandera aux ministres les modifications qui s'imposent. 12.6 Toute partie aux présentes peut renoncer à n'importe laquelle des dispositions applicables à l'avantage de l'autre partie, pour autant que cette renonciation soit faite par écrit, à condition qu'elle ne concerne que le cas isolé auquel elle s'applique et pourvu qu'elle ne s'entende pas d'une renonciation permanente à ladite disposition ou à toute autre condition ou modalité de la présente Entente. 12.7 Les ministres pourront modifier de temps à autre la présente Entente sur consentement écrit. Il est expressément entendu et convenu, toutefois, que toute modification aux paragraphes 5.3 ou 5.4 devra être approuvée par le Gouverneur en conseil et par le Lieutenant-gouverneur en conseil. 12.8 La présente Entente sera gouvernée par les lois en vigueur au Manitoba. 12.9 Il est indispensable de respecter l'échéancier prévu dans la présente Entente. EN FOI DE QUOI la présente Entente a été signée par le ministre de l'Environnement, au nom du fédéral, et par le ministre des Ressources naturelles, au nom de la province.

EN PRÉSENCE DE: GOUVERNEMENT DU CANADA

Témoin
*Ministre de l'Environnement
GOUVERNEMENT DU MANITOBA

Témoin
Ministre des Ressources naturelles

Date

*NOTE: Le 17 septembre 1984 le Gouverneur général en conseil, sur avis du conseil privé, a nommé un ministre d'Etat (Forêts) afin de secondier le ministre de l'Agriculture dans ses fonctions relatives à la Loi sur le développement la recherche sylvicoles et transférées à ce dernier du ministre de l'Environnement.

Entente ou d'en tirer quelque avantage.
prendre part à tout marché, à toute entente ou à toute commission découlant de la présente

12.3 Il est interdit à tout député fédéral et à tout député provincial du Manitoba de convenus par le Bureau de direction au moment de l'approbation du projet.
12.2 Les droits de propriétés de tout équipement ou installation obtenus par le fédéral ou la province selon les annexes B1, B2 ou B3 de la présente Entente seront partagés en vertu de la présente Entente, elle dégagea l'autre partie, ses agents et les réclamations ou demandes sont dues à la négligence d'un agent ou employé de l'autre partie.
12.1 Lorsqu'une partie est responsable de la mise en oeuvre d'un projet à frais partagés en vertu de la présente Entente, elle dégagea l'autre partie, ses agents et fonctionnaires de toute responsabilité à l'égard de toute réclamation et demande de tiers découlant de quelque façon que ce soit de la mise en oeuvre du projet en question, sauf si les réclamations ou demandes sont dues à la négligence d'un agent ou employé de l'autre

ARTICLE 12: GÉNÉRALITÉS

11.1 On respectera l'esprit du Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement ainsi que celui de la politique provinciale d'évaluation des incidences environnementales à l'égard de tout projet ou groupe de projets à frais partagés élaborés dans le cadre de la présente Entente. Tous les projets ou groupes de projets seront examinés des les premières étapes de la planification à la lumière du guide d'évaluation préalable remis par le président du Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales du ministère de l'Environnement du Canada et les critères d'évaluation préalable du ministère de l'Environnement du Manitoba. Lorsque ce premier examen laissera entrevoir des risques pour la qualité de l'environnement, il faudra observer la marche à suivre du Processus fédéral d'examen et d'évaluation en matière d'environnement ou la marche à suivre précisée par la politique provinciale d'évaluation des incidences environnementales et procéder à un examen plus détaillé afin de cerner les risques.

ARTICLE 11: ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

10.4 Le fédéral et la province feront en sorte que tous les documents publics et toute la publicité se rapportant aux travaux à frais partagés entrepris en vertu de la présente Entente, comprenant entre autres choses les communiqués, les appels d'offres, les marchés, les listes des taux, les bons de paiement et les autres pièces financières, portent la désignation de la présente Entente et fassent explicitement état de la participation des deux parties à l'Entente.
10.3 Toute déclaration publique et inauguration relative aux projets à frais partagés réalisés en vertu de la présente Entente, lorsqu'elles seront jugées utiles et appropriées, seront préparées conjointement par les ministres.
10.2 a) pendant la réalisation des travaux à frais partagés, une ou des affiches conformes aux normes fédérales et provinciales d'identification, rédigées dans les deux langues officielles et indiquant que les travaux sont effectués dans le cadre de l'Entente canado-manitobaine sur le renouvellement des forêts et subventionnés par le gouvernement du Canada et le gouvernement du Manitoba (les deux parties pourront s'entendre sur une formule particulière); et
b) lorsqu'il y a lieu, une fois les travaux achevés, une affiche ou une plaque permanente renfermant les renseignements précisés en 10.2 a).

ARTICLE 7: EVALUATION

7.1 Pendant la durée de la présente Entente, et en aucun cas après l'année financière prenant fin le 31 mars 1987, le fédéral et la province procéderont, par rapport aux objectifs fixés dans le document *Stratégie forestière du Canada*, dans le plan d'aménagement des forêts de la province et dans la présente Entente, à une évaluation conjointe des programmes énumérés à l'annexe "A". Les termes de référence de cette évaluation seront établis par le Bureau de direction et prévoiront l'élaboration de recommandations touchant la collaboration fédérale-provinciale en matière d'aménagement forestier après la date d'expiration de la présente Entente. Une fois terminée, cette évaluation sera soumise à l'approbation du ministre et pourra faire l'objet d'une publication autorisée par les deux parties.

7.2 Au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la présente Entente, sera entrepris l'examen des données de référence sur lesquelles s'appuiera l'évaluation des effets de l'Entente.

7.3 Dans les six premiers mois qui suivront l'expiration de chaque année financière, le gestionnaire du programme fédéral et le gestionnaire du programme provincial établiront, à l'intention du Bureau de direction, un rapport conjoint sur les travaux entrepris en vertu de la présente Entente pendant l'année financière qui s'est déroulée.

7.4 Pour faciliter l'établissement des rapports mentionnés dans le présent article, le fédéral et la province se feront mutuellement rapport sur leurs projets respectifs dans les trois mois qui suivront la fin de chaque année financière.

ARTICLE 8: COORDINATION

8.1 Le fédéral et la province réaliseront respectivement des programmes fédéraux et provinciaux appropriés ainsi que des programmes mixtes mis sur pied dans le cadre d'ententes fédérales-provinciales pertinentes en vue de favoriser l'application de la présente Entente, sous réserve des dispositions de ces programmes et de la disponibilité des budgets. Les hauts fonctionnaires chargés desdits programmes seront informés des discussions du Bureau de direction relatives à leurs programmes et auront le droit d'y participer.

ARTICLE 9: SURVEILLANCE

9.1 Tout membre votant du Bureau de direction ou son fondé de pouvoir pourra examiner tout projet à coûts partagés, à tout moment raisonnable, en vue de vérifier les demandes d'acompte et d'obtenir, à la demande du ministre fédéral ou du ministre provincial, des renseignements supplémentaires sur les projets.

ARTICLE 10: INFORMATION DU PUBLIC

10.1 Le fédéral et la province conviennent de collaborer à l'établissement et à la mise en oeuvre de programmes d'information du public portant sur la réalisation des projets élaborés en vertu de la présente Entente.

10.2 Le fédéral convient de fournir, et la province convient d'installer et d'entretenir, sur les indications du Bureau de direction:

5.6 Les coûts admissibles devant être financés ou partagés en vertu de la présente Entente relativement aux projets à frais partagés ou à toute partie de ces projets, devra comprendre tous les coûts raisonnablement et dûment engagés par la province en vertu de tous les contrats conclus conformément à l'Entente par cette province avec tout particulier, toute municipalité ou toute corporation, pour l'acquisition d'équipement ou la réalisation des travaux, ou la prestation de services pour l'exécution du projet, ainsi que les coûts, déterminés par le Bureau de direction, qui résultent du recrutement du personnel ou de l'acquisition d'équipement par la province précisément pour la réalisation dudit projet.

ARTICLE 6: MODALITÉS DE PAIEMENT

6.1 a) Sous réserve des paragraphes 6.1 (2) et 6.1 (3), le fédéral remettra promptement à la province les paiements qu'il doit lui verser à l'égard des projets à frais partagés sur la foi des demandes de paiement faisant état des dépenses admissibles engagées et acquittées. Les demandes de paiement devront être présentées de façon à satisfaire les ministres, accompagnées d'une attestation de vérification de la province, sanctionnées par un haut fonctionnaire de la province.

b) Afin de faciliter le financement provisoire de la partie des travaux dont le fédéral supportera les coûts en vertu de la présente Entente, celui-ci peut, trimestriellement, à la demande de la province, effectuer des paiements provisoires à l'égard des coûts imputables au fédéral sur la foi d'estimations des dépenses effectivement engagées et acquittées; les estimations devront être sanctionnées par un haut fonctionnaire du ministère provincial des Finances et présentées aux ministres de façon satisfaisante.

c) La province comptabilisera chaque paiement trimestriel provisoire reçu selon les dispositions du paragraphe 6.1 (2), en présentant au fédéral, avant l'expiration des deux premiers mois suivants, un état de compte détaillé des dépenses effectivement engagées et acquittées, présent et vérifié de façon à satisfaire les ministres, sanctionné par un haut fonctionnaire du ministère des Finances de la province et accompagné d'une attestation de vérification de la province. Tout écart entre les montants des versements provisoires versés par le fédéral et les montants réels à payer sera redressé promptement par le fédéral et la province.

d) Aucun paiement provisoire ne sera effectué au cours d'une année financière jusqu'à ce qu'on ait rendu compte de tout paiement provisoire fait au cours de l'année précédente au moyen de demandes de paiement établies à l'égard de dépenses effectivement engagées et acquittées. Les demandes devront avoir été sanctionnées par un haut fonctionnaire du ministère des Finances de la province et être accompagnées d'une attestation de vérification provinciale. Tout solde de paiement non réglé devra avoir été remboursé ou comptabilisé de façon et selon la forme satisfaisant le ministre fédéral.

6.2 La province tiendra des comptes et des dossiers détaillés et exacts relativement aux coûts des projets à frais partagés entrepris en vertu de la présente Entente et devra rendre ces comptes et dossiers accessibles pour toute inspection et toute vérification que voudrait en faire le fédéral à tout moment raisonnable.

6.3 Tout écart entre les montants payés et les montants réels à payer relevé lors d'une vérification sera redressé promptement par les parties.

- (iv) les conditions d'emploi seront précisées dans tous les documents d'offres et les contrats et devront être affichées en évidence sur le lieu de travail; et
- f) il est expressément entendu que s'il existe des normes provinciales applicables à des occupations ou à des régions particulières qui sont plus élevées, ces normes provinciales plus élevées s'appliqueront.
- 4.12 a) Nonobstant les dispositions des paragraphes 3.2 b), 4.5 et 4.6, les plans de travail pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984 peuvent être préparés par les gestionnaires de programmes et approuvés ou examinés durant la présente année financière par le Bureau de direction.
- b) Le Bureau de direction peut, à la demande de la province, accepter de financer les projets qui ont débuté le ou après le 1^{er} avril 1983.
- ## ARTICLE 5: DISPOSITIONS FINANCIÈRES
- 5.1 Sous réserve des conditions de la présente Entente et sous réserve de l'affectation des fonds nécessaires par le Parlement canadien, la contribution fédérale prévue en vertu de l'Entente ne dépassera pas 13 580 000\$.
- 5.2 Sous réserve des conditions de la présente Entente et sous réserve de l'affectation des fonds nécessaires par l'Assemblée législative du Manitoba, la contribution de la province en vertu de l'Entente ne dépassera pas 13 580 000\$.
- 5.3 Le fédéral et la province assumeront chacun cinquante pour cent (50%) des coûts occasionnés par les projets à frais partagés.
- 5.4 a) Sous réserve des termes et conditions de la présente Entente, les contributions du fédéral et de la province aux projets entrepris conformément à l'Entente ne devront pas dépasser les montants suivants:
- i) en ce qui a trait aux projets à frais partagés tels que spécifiés à l'annexe B1, la contribution du gouvernement fédéral s'élèvera à 1 640 000\$ et celle de la province à 1 640 000\$;
- ii) en ce qui a trait aux projets provinciaux tels que spécifiés à l'annexe B2, la contribution de la province s'élèvera à 11 940 000\$; et
- iii) en ce qui a trait aux projets fédéraux tels que spécifiés à l'annexe B3, la contribution du fédéral s'élèvera à 11 940 000\$.
- 5.4 b) Le ministre provincial des Finances sera responsable pour la coordination financière des projets exécutés par les ministères et organismes provinciaux à l'intérieur de la présente Entente.
- 5.5 Le fédéral et la province apporteront leur contribution respective aux programmes prévus dans la présente Entente de façon à assurer, dans la mesure du possible et en tenant compte pleinement des restrictions administratives, logistiques et autres, y compris les décisions du Bureau de direction ou des ministères, que leurs contributions sont:
- a) appliquées à des taux semblables pendant toute la durée de la présente Entente; et
- b) au cours de chaque année financière, réparties entre les projets à frais partagés, les projets fédéraux et les projets provinciaux d'une manière conforme aux dispositions du paragraphe 5.4.

4.8 Tous les contrats concernant les projets à frais partagés devront être planifiés et approuvés par le fédéral et la province et adjugés conformément aux procédures et approuvés par le Bureau de direction et, sauf si le Bureau de direction juge qu'il n'est pas pratique de procéder ainsi, les contrats seront adjugés par voie d'appels d'offres publics aux soumissionnaires compétents et responsables qui auront fait la meilleure offre acceptée. Les documents d'offres feront état de la participation du fédéral et de la province. Les contrats devront satisfaire aux exigences des lois fédérales et provinciales pertinentes.

4.9 Dans l'adjudication des contrats approuvés par le fédéral et la province conformément à la recommandation du Bureau de direction, des matériaux, des machines et de l'équipement canadiens, ainsi que les services de sociétés ou de particuliers canadiens, seront utilisés pour tous les travaux exécutés en vertu de la présente Entente, lorsque c'est possible et que cela respecte les principes d'économie et d'efficacité.

4.10 Toutes les annonces relatives à l'adjudication de contrats liés à des projets à frais partagés seront faites conjointement par le fédéral et la province.

4.11 Tout contrat approuvé par le fédéral et la province et adjugé en vertu de la présente Entente devra être adjugé conformément aux procédures qui seront approuvées par le Bureau de direction et devra comporter les modalités suivantes:

- a) tous les rapports, documents, plans, cartes et autres articles préparés en exécution du contrat deviendront la propriété des deux parties;
- b) tout membre volant du Bureau de direction ou son représentant dûment autorisé pourra inspecter les travaux exécutés en vertu du contrat à tout moment raisonnable;
- c) la main-d'œuvre sera recrutée par l'intermédiaire des bureaux de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada sauf si le Bureau de direction considère, après consultation avec la Commission, que ce service ne peut être raisonnablement pourvu;
- d) conformément aux lois sur les droits de la personne du Canada et du Manitoba, et sous réserve des dispositions du Programme d'action positive de cette province, il ne doit pas y avoir de discrimination pour raison de race, de sexe, d'âge, d'état civil, de nationalité, de couleur, de religion ou d'appartenance à un parti politique dans l'emploi des personnes pour un projet;
- e) en ce qui concerne l'applicabilité des normes sur la main-d'œuvre, les parties acceptent les normes minimales suivantes:

- i) les taux de salaire seront ceux qui prévalent dans le secteur d'emploi pour chaque catégorie de travail, sous réserve du salaire minimal prescrit par les lois provinciales;
- ii) dans la construction d'immeubles, les heures supplémentaires seront rémunérées à taux et demi du traitement prévus après les heures stipulées à des fins de paiement latentes dans les normes provinciales pertinentes, ces heures ne devant dépasser en aucun cas 48 heures par semaine;
- iii) dans la construction de routes et de grands ouvrages, les heures supplémentaires seront rémunérées à taux et demi du traitement prévus après les heures stipulées à des fins de paiement latentes, ces heures ne devant dépasser en aucun cas 50 heures par semaine; et

ARTICLE 4: PROCÉDURES DE MISE EN OEUVRE

- 4.1 La présente Entente entrera en vigueur à la date de sa signature par les ministres et se terminera le 31 mars 1989, ou à une date antérieure convenue par accord écrit des ministres. Aucun projet ne sera approuvé après la date d'expiration de l'Entente; les projets devront être achevés avant le 31 mars 1989; le fédéral ne donnera suite à aucune demande de paiement reçue après le 30 juin 1989.
- 4.2 Pendant toute la durée de l'Entente, la province sera chargée de mettre en oeuvre les programmes de l'annexe "B.1" conformément aux instructions du Bureau de direction et aux conditions de l'Entente.
- 4.3 Pendant toute la durée de l'Entente, la province devra veiller directement à la mise en oeuvre des programmes de l'annexe "B.2" ou prendre des dispositions pour leur mise en oeuvre.
- 4.4 Pendant toute la durée de l'Entente, le fédéral devra veiller directement à la mise en oeuvre des programmes de l'annexe "B.3" ou prendre des dispositions pour leur mise en oeuvre.
- 4.5 Le fédéral ou la province peuvent proposer des projets à frais partagés. Les propositions pour de tels projets doivent être présentées au Bureau de direction, avant le 1^{er} août de chaque année financière, dans un document approprié qui comprendra le titre et la description du projet, les objectifs visés, un aperçu de la façon dont le projet sera réalisé et dont on rendra compte des progrès accomplis, la date d'achèvement prévue, les données de mesure de rendement le cas échéant, le coût total du projet et la part assumée par chaque partie partageable entre le fédéral et la province et, dans l'affirmative, dans quelle proportion, et toute autre information que peut demander le Bureau de direction. À partir de ces propositions, les gestionnaires du fédéral et de la province devront, avant le 1^{er} août de chaque année financière, préparer un plan de travail concernant les projets à frais partagés pour l'année financière suivante et soumettre ce plan au Bureau de direction.
- 4.6 (1) Le fédéral et la province devront déterminer si les projets sont, respectivement, de nature fédérale ou provinciale, et ils devront préparer des descriptions de projets qui comprendront les objectifs visés, un aperçu de la façon dont ils seront réalisés, la date d'achèvement prévue, les données de mesure de rendement et le coût total de chaque projet. Le fédéral et la province devront, avant le 1^{er} août de chaque année financière, préparer des plans de travail pour les projets fédéraux et les projets provinciaux, respectivement, ainsi que des descriptions des projets pertinents, et les présenter au Bureau de direction à des fins d'examen. Les conclusions d'un tel examen ne créeront aucune obligation à la partie qui propose le plan de travail. Par contre, rien dans la présente Entente n'empêche une des deux parties, avec le consentement de l'autre partenaire, de s'impliquer par contrat dans les activités et responsabilités de ce dernier.
- 4.6 (2) Nonobstant les sections 4.5 et 4.6 (1), des projets, en tout ou en partie, peuvent être mis en oeuvre avec la participation de l'industrie.
- 4.7 À l'achèvement de chaque projet, la partie chargée de la mise en oeuvre, consent à accepter la pleine responsabilité du déroulement du projet, de l'entretien et des réparations, sauf lorsque d'autres arrangements fédéraux-provinciaux s'appliquent spécifiquement.

k) faire rapport aux deux ministres de l'état des programmes, sous-programmes ou projets de la présente Entente et ce, sur une base annuelle ou selon les demandes des ministres. Ce rapport sera produit pour le 1^{er} juin de chaque année.

3.3 Les décisions du Bureau de direction ne seront valides et obligatoires que si les coprésidents sont d'accord par écrit. Lorsque le Bureau ne pourra parvenir à une décision, la question sera soumise aux ministres. Lorsque, après consultation, les ministres parviendront à une décision, celle-ci sera finale et obligatoire.

3.4 Le Service canadien des forêts sera chargé de la liaison et de la coordination des programmes entre les ministres et les organismes du Canada participant aux projets exécutés en application de la présente Entente.

3.5 Le ministre des Ressources naturelles sera chargé de la liaison et de la coordination des programmes entre les ministres et les organismes de la province participant aux projets exécutés en application de la présente Entente.

3.6 La signature des coprésidents du Bureau de direction suffira à certifier les documents aux fins de la présente Entente, toute recommandation du Bureau de direction et toute décision prise ou approbation donnée par lui.

3.7 Après signature de la présente Entente, le fédéral doit nommer une personne au poste de gestionnaire du programme fédéral et la province doit nommer une personne au poste de gestionnaire du programme provincial. L'un ou l'autre gestionnaire peut déléguer à une autre personne la responsabilité d'une activité ou de toutes les activités dont il est responsable.

3.8 Les fonctions et les responsabilités du gestionnaire du programme fédéral sont les suivantes:

a) coordonner les activités des ministères et des organismes fédéraux qui peuvent être désignés pour l'exécution des projets à frais partagés ou qui peuvent participer d'une autre façon à la mise en application de la présente Entente;

b) administrer les projets fédéraux;

c) consulter régulièrement le gestionnaire du programme provincial;

d) surveiller l'utilisation des fonds fédéraux accordés en vertu de la présente Entente; et

e) exécuter les tâches et fonctions que lui confie le directeur fédéral ou le Bureau de direction.

3.9 Les fonctions et les responsabilités du gestionnaire du programme provincial sont les suivantes:

a) coordonner les activités des ministères et des organismes provinciaux qui peuvent être désignés pour l'exécution des projets à frais partagés ou qui peuvent participer d'une autre façon à la mise en application de la présente Entente;

b) administrer les projets provinciaux;

c) consulter régulièrement le gestionnaire du programme fédéral; et

d) exécuter les tâches et les fonctions que lui confie le directeur provincial ou le Bureau de direction.

2.5 A l'appui des objectifs de la présente Entente, et reconnaissant que la province est la première responsable du développement, de la conservation et de l'aménagement des ressources forestières de la province, les parties aux présentes conviennent que les programmes énoncés à l'annexe "B.1" seront à frais partagés par le fédéral et la province; les programmes énoncés à l'annexe "B.2" seront financés par la province; et les programmes énoncés à l'annexe "B.3" seront financés par le fédéral.

ARTICLE 3: ADMINISTRATION ET GESTION

3.1 (a) Afin d'assurer la coordination des activités et la compatibilité des actions, les ministres créeront un Bureau de direction fédéral-provincial pour administrer et mettre en application la présente Entente. Le Bureau de direction se composera du directeur régional, Centre de recherches forestières du Nord, Environnement Canada, ou de son représentant, qui agira à titre de coprésident. Le Bureau de direction aura comme responsabilités, les fonctions, pouvoirs et obligations tels que spécifiés dans la présente Entente et tels qu'ils peuvent être assignés par document écrit au Bureau de direction par les ministres et il assumera les responsabilités générales qui suivent:

- a) veiller à ce que les termes et conditions de la présente Entente soient respectés;
- b) approuver chaque année un plan de travail pour les projets à frais partagés pour l'année suivante;
- c) réviser les plans de travail annuels concernant les projets fédéraux et provinciaux proposés;
- d) administrer les projets à frais partagés;
- e) coordonner les projets fédéraux et provinciaux;
- f) recommander aux ministres toute modification des limites financières parmi les programmes indiquées à l'annexe B;
- g) approuver les modifications des limites financières des sous-programmes inclus dans les programmes indiqués à l'annexe B;
- h) créer des sous-comités consultatifs et des sous-comités de coordination lorsque requis, et demander à des représentants d'autres ministères, d'organismes, de l'industrie ou d'organisations non gouvernementales d'y participer, si l'on estime que les services de tels sous-comités ou représentants peuvent favoriser l'efficacité du Bureau de direction;
- i) établir les normes et les méthodes nécessaires telles qu'elles peuvent être requises, pour l'administration et la gestion efficaces de la présente Entente;
- j) céder des réunions à des intervalles ne dépassant pas trois mois, en temps et lieu spécifiés par les coprésidents, afin de passer en revue les activités élaborées sous les quatre programmes; et

ARTICLE 2: OBJECTIFS ET SUJET

2.1 Le but de la présente Entente est de permettre au fédéral et à la province d'entreprendre des programmes de mise en valeur des ressources forestières conformément à la stratégie énoncée à l'annexe "A" ci-jointe qui fait partie de la présente Entente. Cette Entente est conforme à la *Stratégie forestière du Canada (1981)* et au plan d'aménagement forestier (1981 à l'an 2000) du Manitoba.

2.2 Les principaux objectifs de la présente Entente sont les suivants:

- a) favoriser le développement et le maintien de l'approvisionnement en bois afin de répondre aux besoins à long terme de l'industrie forestière du Manitoba;
 - b) promouvoir l'utilisation rationnelle des ressources forestières du Manitoba; et
 - c) contribuer à la croissance économique du secteur forestier du Manitoba, y compris à l'amélioration de la situation de l'emploi dans ce secteur.
- 2.3 Conformément aux objectifs énoncés au paragraphe 2.2, les buts de la présente Entente sont les suivants:

- a) contribuer à accélérer le développement économique dans le secteur forestier par la mise en oeuvre de méthodes plus efficaces d'aménagement forestier et de techniques novatrices et favoriser l'expansion industrielle dans le cadre des politiques fédérales et provinciales;
- b) maintenir l'emploi à son niveau actuel et créer de nouveaux emplois directs et indirects dans les zones éloignées des centres en améliorant les perspectives à long terme de l'industrie forestière;
- c) hausser les approvisionnements en bois à un niveau qui permette de faire face à l'augmentation projetée de la demande de 2 % par année jusqu'à l'an 2000;
- d) favoriser une meilleure utilisation des ressources forestières en mettant l'accent sur la réduction des coûts de transport du bois vers les usines;
- e) augmenter les moyens de recherche et de transfert de connaissances techniques pour appuyer les activités d'aménagement intensif. Les parties aux présentes s'engagent à réduire le temps qui sépare les découvertes scientifiques de leur mise en application; et
- f) fournir les connaissances et le financement nécessaires visant à l'amélioration de l'aménagement forestier des terres de la Couronne appartenant au fédéral ou à la province, des boisés privés et des concessions sous aménagement forestier industriel.

2.4 Tel qu'énoncé à l'annexe "A", et sous réserve des conditions de la présente Entente, y compris des annexes "B", "B.1", "B.2", "B.3" ci-jointes et parties intégrantes de la présente Entente, le fédéral et la province mettront en oeuvre les programmes suivants:

- Programme A: renouvellement forestier;
- Programme B: aménagement forestier intensif;
- Programme C: recherche appliquée, transfert de connaissances techniques, et détermination des possibilités; et
- Programme D: administration, information du public et évaluation;

ARTICLE 1: DÉFINITIONS

1.1

Dans la présente Entente, l'expression

- a) "projet à frais partagés" désigne un projet entrepris dans le cadre des programmes énoncés à l'annexe "B.1";
- b) "Bureau de direction" désigne le Bureau de direction fédéral-provincial établi en vertu du paragraphe "3.1";
- c) "directeur fédéral" désigne le directeur régional, Centre de recherches forestières du Nord, Service canadien des forêts, ou toute personne désignée par lui;
- d) "ministre fédéral" désigne le ministre fédéral de l'Environnement et toute personne autorisée par celui-ci;
- e) "projet fédéral" désigne un projet entrepris dans le cadre des programmes énoncés à l'annexe "B.3";
- f) "année financière" désigne la période de douze mois complets qui commence le 1^{er} avril d'une année donnée et se termine le 31 mars de l'année qui suit;
- g) "ministres" désigne le ministre fédéral et le ministre provincial;
- h) "programme" désigne une composante majeure de la présente Entente telle qu'énoncée à l'annexe "A";
- i) "projet" désigne une activité précise formant une entité dans le cadre d'un sous-programme;
- j) "directeur provincial" désigne le sous-ministre des Ressources naturelles ou toute personne désignée par lui;
- k) "ministre provincial" désigne le ministre des Ressources naturelles ou toute personne autorisée par celui-ci à agir en son nom;
- l) "projet provincial" désigne un projet entrepris dans le cadre des programmes énoncés à l'annexe "B.2";
- m) "sous-programme" désigne un ensemble de projets connexes dans le cadre d'un programme;
- n) "plan de travail" désigne un sommaire qui comprend des estimations des coûts de projets à mettre en oeuvre au cours d'une année financière donnée dans le cadre des programmes énoncés dans une des annexes "B.1", "B.2" ou "B.3";
- o) "contrat(s)" désigne un document légal signé entre une ou les deux parties de l'Entente et soit l'autre partie ou un organisme, groupe ou personne(s) de l'extérieur;
- p) "participation de l'industrie" désigne des contributions faites par l'industrie forestière lesquelles peuvent prendre la forme d'une contribution fiscale directe ou la réalisation directe d'un projet, en tout ou en partie, à l'intérieur d'un sous-programme; et
- q) "concession sous aménagement forestier industriel" désigne toute terre forestière concédée sous licence à l'industrie par la province où l'industrie a la responsabilité de l'aménagement forestier industriel.

ENTENTE CANADA - MANITOBA SUR LE RENOUVELLEMENT FORESTIER

ENTENTE conclue le 15 mars, 1984

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DU CANADA (ci-après
appelé "le fédéral"), représenté par le ministre de l'Environne-
ment

D'UNE PART

LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL DU MANITOBA (ci-
après appelé "la province"), représenté par le ministre des
Ressources naturelles,

D'AUTRE PART.

ATTENDU QUE le fédéral a adopté une *Stratégie forestière du Canada* (1981), dont les éléments-clés prévoient que le maintien et l'utilisation rationnelle des ressources forestières du Canada sont essentiels à la conservation et au renforcement de l'industrie forestière canadienne;

ATTENDU QUE la province a adopté un plan d'aménagement des forêts pour les années 1981 à 2000 visant la conservation, la protection et le renforcement de l'industrie forestière du Manitoba;

ATTENDU QUE le fédéral et la province reconnaissent que le renforcement de l'industrie forestière de la province contribuera au développement économique du Manitoba et du Canada;

ATTENDU QUE le fédéral et la province ont conclu une Entente sur le développement économique et régional (ci-après appelée "l'EDER") dans le but de faciliter une coopération conjointe en relation avec le développement économique et socio-économique et socio-économique du Manitoba par l'entremise des ententes auxi-
liaires;

ATTENDU QUE Son Excellence le Gouverneur en conseil, par Arrêté en conseil BCP du 1984, a autorisé le ministre de l'Environ-
nement à réaliser la présente Entente au nom du fédéral; et

ATTENDU QUE le Lieutenant gouverneur en conseil, par l'Arrêté en conseil N° du 1984, a autorisé le ministre des Ressources natu-
relles, à réaliser la présente Entente au nom de la province;

LES PARTIES AUX PRÉSENTES conviennent ce qui suit:

Service canadien des forêts
Bureau du district
Winnipeg, Manitoba
(204) 949-4817

Gouvernement
du Canada



Service des forêts
300-530 Kenaston Blvd.
Winnipeg, Manitoba
R3N 1Z4
(204) 945-7866

Ressources
naturelles
Manitoba

